



# Βοϊράνη

ΔΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ  
ΑΓΙΟΥ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ ΔΡΑΜΑΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
ΔΡΑΜΑΣ  
ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ  
ΕΛΛΑΣ

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ

1995

ΕΤΟΣ 5ο

Αριθ. Φύλλου

24

## ΓΝΩΜΗ

Η "Βοϊράνη και μεις"

Το να πούμε ακόμη μια φορά "εμπρός για μια καινούρια αρχή", η οποία μάλλον σαν μια πολυπαιγμένη παράσταση που έχει χάσει το ενδιαφέρον της και ίσως δεν πείθει και κανέναν.

Το να φάξουμε επίσης να δούμε τι έγινε στο παρελθόν, μάλλον ξύνει πληγές και δεν είναι αυτό που προέχει αυτή τη στιγμή.

Το βέβαιο είναι ότι η "Βοϊράνη" συμπλήρωσε ήδη τέσσερα χρόνια έκδοσης, με τα προβλήματα που έχει ένα νεογέννητο, πλην όμως άντεξε και επέζησε όλων των δυσκολιών. Αυτό θεωρούμε ότι είναι και το σημαντικότερο και αυτό πρέπει να κρατήσουμε σαν αισιόδοξο μήνυμα για το μέλλον της.

Το είπαμε πολλές φορές και θα το ξαναπούμε ότι η "Βοϊράνη" είναι μια έκδοση του Πολιτιστικού Συλλόγου του χωριού μας, που γεννήθηκε από την ανάγκη να αποτυπωθούν στο χαρτί όλα τα τεκτανόμενα σ' αυτό, σε όλους τους τομείς της κοινωνικής του ζωής, να εκφραστεί ένας γόνιμος προβληματισμός για το παρόν και το μέλλον του, να αποτελέσει δίσιυλο επικοινωνίας με όλους τους συγχωριανούς οπουδήποτε στον κόσμο και να συντελέσει στην καταγραφή της ιστορικής του εξέλιξης, μέσα από προφορικές και γραπτές μαρτυρίες και πηγές που κινδυνεύουν να χαθούν στο διάθα του χρόνου.

Στην τετραετία που πέρασε, άσχετα με τα προβλήματα που παρουσιάστηκαν, έγινε μια σημαντική προσπάθεια, προς την πιο πάνω κατεύθυνση που δεν θα πρέπει να πάει χαρένη, αλλά να συνεχιστεί με περισσότερη ευθύνη και συνέπεια. Εξάλλου, τα λάθη πρέπει να συνετίζουν και να γίνεται προσπάθεια ώστε να μην επαναλαμβάνονται. Εκείνο, όμως, που ίσως θα πρέπει να τονιστεί πιο πολύ είναι ότι κανένας δεν έχει το δικαίωμα να τορπιλίσει ή να αφήσει δίχως βοήθεια ένα δύσκολο αλλά πετυχημένο εγχείρημα που θα το ζήλευαν πολλοί σύλλογοι και χωριά. Γιατί είναι βέβαιο ότι η "Βοϊράνη" εκτός των άλλων, προβάλλει όσο τίποτε το χωριό μας, η δε ποιότητα της αποτελεί αδιάψευστο δείκτη του πολιτιστικού και πνευματικού επιπέδου του ανθρώπινου δυναμικού του.

Ένα μέρος απ' αυτό το δυναμικό καταθέτει και σήμερα, μέσα από τις στήλες της "Βοϊράνης", την άδολη και ειλικρινή διάθεση του για αφιλοκερδή προσφορά, με μοναδικό γνώμονα το καλό του χωριού μας. Η μεγάλη προθυμία για συμμετοχή στη νέα συλλογική προσπάθεια, τόσο από πλευράς διοίκησης του πολιτιστικού συλλόγου όσο και από πλευράς συντακτικής ομάδας, σε συνδυασμό με μια εντυπωσιακή υπευθυνότητα, εύλογα προδικάζουν μια πιο ελπιδοφόρα πορεία. Οι πνευματικές ικανότητες και αρετές κυρίως των νέων παιδών που συμμετέχουν σ' αυτή την προσπάθεια τονίζουν ακόμη περισσότερο την αισιόδοξη νότα για το μέλλον.

Ωστόσο αυτό και μόνο δεν αρκεί. Είναι ανάγκη η προσπάθεια αυτή να αγκαλιαστεί με θέρμη από όλους τους συγχωριανούς εντός και εκτός του χωριού. Είναι ανάγκη να μεγαλώσει ο αριθμός των μελών της συντακτικής ομάδας, κυρίως με νέους που θα είναι και οι αυριανοί συνεχιστές της. Είναι ανάγκη η "Βοϊράνη" να δρίσκεται στα σπίτια όλων των συγχωριανών, γιατί δίχως την κοινωνική αποδοχή της, δεν έχει νόημα η έκδοσή της. Και τέλος είναι ανάγκη να διαφυλαχθεί σαν κόρη οφθαλμού η αγνότητα των προθέσεων, η καλοποιστία και η σύμπνοια όλων όσων συμμετέχουν την προσπάθεια αυτή, για να μη φθάσουμε στο σημείο να αναζητούμε υπευθύνους στα χαλάσματα. Εξάλλου όπως, πολύ σοφά λέει κι ο λαός "κάθε πρόβατο από το ποδάρι του κρέμεται".

K.K.K.

## ΤΙΜΗ Σ' ΟΣΟΥΣ ΠΟΛΕΜΗΣΑΝ ΣΤΟ ΕΠΟΣ ΤΟΥ '40



Παλικάρια του χωριού. Ενθύμιο από το μέτωπο της Αλβανίας

"Της δικαιοσύνης  
ήλιε νοητέ  
και μυρσίνη<sup>η</sup>  
εσύ δοξαστική,  
μη  
παρακαλώ σας μη  
λημονάτε  
τη χώρα μου"  
(Από  
το ΑΞΙΟΝ ΕΣΤΙ  
του Οδυσσέα Ελύτη)

Διαβάστε στην 3η σελίδα  
"ΥΤΟΚΟΥΜΕΝΤΟ"  
για όσα συνέβησαν  
στο χωριό μας  
την κατοχική περίοδο

του  
Βασίλη Ριτζαλέου

## Ο ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΣΕ ΤΡΟΧΙΑ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

### Πρόεδρος:

"Είμαστε η ανερχόμενη δύναμη  
στην τοπική αυτοδιοίκηση.  
Ραγδαία ανάπτυξη σε όλους τους τομείς".

Μια ειλικρινής συζήτηση εφ' όλης της ύλης  
με τον Πρόεδρο της Κοινότητάς μας  
κ. Ν. Παπαδόπουλο  
για όσα έγιναν  
και όσα πρόκειται να γίνουν.

**H** "Βοϊράνη", η εφημερίδα του χωριού μας, έκρινε ότι ήταν επιβαλλόμενο να θέσει τα ερωτήματα που ακολουθούν στον πρόεδρο, για να γνωρίσουν όλοι οι συγχωριανοί από πρώτο χέρι "τα έργα

και τις ημέρες" της Κοινοτικής Αρχής, που σε λίγο καιρό συμπληρώνει μια δεκαετία στη διαχείρηση των κοινοτικών υποθέσεων, γιατί πιστεύουμε ότι μόνο η ενημέρωση και η γνώση συμβάλλει στη διαμόρ-

Συνέντευξη με τον Πρόεδρο  
της Κοινότητάς κ. Νίκο Παπαδόπουλο.



φωση της ορθής κρίσης.

Ο κ. Πρόεδρος με μεγάλη προθυμία δέχθηκε να απαντήσει στα ερωτήματα μας και τον ευχαριστούμε θερμά γι' αυτό. Αξίζει να σημειωθεί ότι μέσα

από τις απαντήσεις του ξεπηδά ανάγλυφα ένα σημαντικότατο έργο, που άλλαξε κυριολεκτικά την εικόνα του χωριού μας.

Ολόκληρη η συνέντευξη  
στις σελίδες 6 & 7.

# ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΗ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

## ΠΡΟΣΦΑΤΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΣΥΜΜΕΤΕΙΧΕ Ο ΣΥΛΛΟΓΟΣ

### Επιμέλεια: Χρήστος Μπαρούδης

Τμήματα του Συλλόγου μας συμμετείχαν σε διάφορες εκδηλώσεις που έγιναν το καλοκαίρι που μας πέρασε. Για άλλη μια φορά ο Σύλλογος μας απέδειξε ότι είναι ένα ζωντανό κύτταρο που παίρνει μέρος σε διάφορες εκδηλώσεις με μεγάλη επιτυχία. Από που ν' αρχίσει κανείς και που να σταματήσει; Άλλα ας πάρουμε με τη σειρά τις εκδηλώσεις στις οποίες συμμετείχε:

- Στις 29 Ιουνίου το θεατρικό τμήμα του Συλλόγου μας συμμετείχε σε εκδηλώσεις που έγιναν στις Κρηνίδες με το έργο του Γρ. Ξενόπουλου "ΤΟ ΦΙΟΡΟ ΤΟΥ ΛΕΒΕΝΤΕ". Μετά την επιτυχία που γνώρισε το θεατρικό τμήμα, ανεβάζοντας παραστάσεις στη Δράμα και στο χωρίο μας, το έργο παίχτηκε και στο αρχαίο Θέατρο Φιλίππων και γνώρισε τις καλύτερες κριτικές από αυτούς που παραβρέθηκαν στη συγκεκριμένη παράσταση.

Αξίζουν πράγματι συγχαρητήρια στα παιδιά του θεατρικού τμήματος μας για την όντως θαυμάσια παράσταση και ευχόμαστε αυτή τη χρονιά ν' ανέβει κάποιο άλλο έργο.

- Από τις 9 - 14 Αυγούστου το ποντιακό χορευτικό τμήμα εξέδραμε στην μακρινή Κάρπαθο όπου πήρε μέρος σε εκδηλώσεις που διοργάνωσε ο Δήμος και ο πολιτιστικός Σύλλογος ΟΜΟΝΟΙΑ της Καρπάθου. Και εδώ το ποντιακό χορευτικό τμήμα μας απέσπασε τις καλύτερες κριτικές. Πρέπει να σημειωθεί ιδιαίτερα ότι τους χορούς που χόρεψαν τα παιδιά, συνόδεψε με τη λύρα του, ο γνωστός σε όλους μας και φίλος του Συλλόγου Μιχάλης Καλιοντζίδης.

- Στις 26 Αυγούστου ο Σύλλογος σε συνεργασία με την κοινότητα μας διοργάνωσε ποντιακή βραδιά αφιερωμένη στους συγχωριανούς μας που λείπουν στο εξωτερικό. Στην ποντιακή αυτή βραδιά ελάμπρυναν με την παρουσία τους σπουδαίοι πόντιοι καλλιτέχνες, όπως ο Αμαραντίδης στη λύρα και στο τραγούδι ο Στάθης Νικολαΐδης με τη Σοφία Νικολαΐδου. Και σ' αυτή την εκδηλώση πήρε μέρος το χορευτικό τμήμα του Συλλόγου μας.

- Στις 2 Σεπτεμβρίου το ποντιακό χορευτικό τμήμα μας συμμετείχε σε εκδηλώσεις που διοργάνωσε ο ΕΟΤ στη Σίβηρη Χαλκιδικής. Ας σημειωθεί και πάλι ότι τους χορούς συνόδεψε με τη λύρα του ο λυράρης Μ. Καλιοντζίδης και ότι στις εκδηλώσεις συμμετείχε η γνωστή σε όλους μας Δόμνα Σαμίου (ερευνήτρια παραδοσιακών τραγουδιών).

- Στις 3 Σεπτεμβρίου διοργανώθηκε, σε συνεργασία με την Κοινότητα, μεγάλη Λαϊκή Συναυλία αφιερωμένη στα παιδιά του χωριού που χάθηκαν πρόωρα.

Στη συναυλία συμμετείχαν μέλη του Συλλόγου μας και οι εισπράξεις δόθηκαν στο ορφανοτροφείο Δράμας. Η εκδήλωση είχε μεγάλη απήχηση και την παρακολούθησαν πολλοί κάτοικοι, τόσο από το χωριό μας, όσο και από τις γύρω περιοχές.

- Τέλος στις 11 Σεπτεμβρίου βάφτισε το γιο του ο συγχωριανός μας Παύλος Μαχαιρίδης (ας σημειωθεί ότι πέρυσι ο Παύλος φιλοξένησε το χορευτικό τμήμα του Συλλόγου μας σε εκδηλώσεις που έγιναν στον τόπο όπου διαμένει). Ακολούθησε μετά τη βάπτιση γλέντι στο οποίο συμμετείχε και το χορευτικό μας τμήμα. Ο κ. Μαχαιρίδης ευχαριστεί το Σύλλογο για την παρουσία του και προσφέρει βοήθεια στο Σύλλογο μας 100.000 δρχ.

## ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

### επιμέλεια: Νούλα Κιαμουρίδου

#### ΓΕΝΝΗΣΕΙΣ

1. Αναστασιάδου (κορίτσι) του Στυλιανού και της Καλλιόπης γεννήθηκε 7.7.1995 στη Δράμα.

2. Εμμανουηλίδης (αγόρι) του Δημοσθένη και της Ευμορφήλης γεννήθηκε στις 16.6.1995 στη Θεσσαλονίκη.

3. Τσεμπετονίδης (κορίτσι) του Θεοδοσίου και της Λευκοθέας γεννήθηκε στις 27.6.1995 στη Δράμα.

4. Αβραμίδης (αγόρι) του Ιγκορ και της Ντιάνα γεννήθηκε στις 8.7.1995 στην Καβάλα.

5. Τσολάκη (κορίτσι) του Κυριάκου και της Κοκόνης γεννήθηκε στις 26.7.1995 στην Καβάλα.

6. Τουμαντζίδης (κορίτσι) του Γεωργίου και της Βηθλεέμ γεννήθηκε στις 27.7.1995 στην Καβάλα.

7. Κιτσουσκάκης (αγόρι) του Γεωργίου και της Βασιλικής γεννήθηκε στις 5.7.1995 στην Δράμα.

#### ΓΑΜΟΙ

1. Τσεμπετονίδης Ανέστης του Κων/νου γεννήθηκε το 1968 μετά της Καμμένης Αναστασίας του Δημητρίου γεννήθηκε το 1967 ο γάμος έγινε 20.7.1995 στον Άγιο Αθανάσιο.

2. Τοπούζογλου Ιωάννη του Βασιλείου γεννήθηκε το 1971 μετά της Χοχτούρη Ευλαμπίας του Δημητρίου γεννήθηκε το 1973 ο γάμος έγινε 23.7.1995.

3. Δηληγέρακης Θωμάς του Χρήστου γεννήθηκε το 1962 μετά της Καραγούδακής Μαρίας του Ιωάννου γεννήθηκε το 1972 ο γάμος έγινε 2.8.1995.

4. Συμεωνίδης Συμεών του Γεωργίου γεννήθηκε το 1965 μετά της Ευφραζίδης Χρυσούλας του γεωργίου γεννήθηκε το 1970 ο γάμος έγινε 19.8.1995.

5. Τσομπανάκης Χαράλαμπος του Σπύρου γεννήθηκε το 1969 μετά της Νικολάκης Μαρίας του Δημητρίου γεννήθηκε το 1973 ο γάμος έγινε 19.8.1995.

6. Ουζουνόγλου Σάββας του Μιλτιάδη γεννήθηκε το 1958 μετά της Ναλμπλάνογλου Κυριακής του Ιωρδάνη γεννήθηκε το 1966 ο γάμος έγινε 27.8.1995.

7. Συμηνάκης Κων/νος του Γεωργίου γεν-

νήθηκε το 1958 μετά της Καραγιαννίδου Σμαρούλας του Ελευθερίου γεννήθηκε το 1972.

8. Ελευθεράκος Γεώργιος του Αριστοτέλη γεννήθηκε το 1962 μετά της Μπουρατζή Μαρίας του Παρακεύα γεννήθηκε το 1972 ο γάμος έγινε 20.8.1995.

9. Θωδής Νικόλαος του Χαράλαμπου γεννήθηκε το 1959 μετά της Τικοζίδη Νίκης του Ηλία γεννήθηκε το 1970 ο γάμος έγινε 2.9.1995.

#### ΘΑΝΑΤΟΙ

1. Βιευμάρε Κων/νος του Ελευθερίου και της Άννας, που γεννήθηκε το 1975, απεβίωσε 4.7.1995.

2. Σιδηροπούλου Σαββατώ του Σάββα και της Κυριακούλας, που γεννήθηκε το 1907, απεβίωσε στις 5.7.1995.

3. Καρκαλενίδης Νικόλαος του Περικλή και της Μερτζάνας, που γεννήθηκε το 1909, απεβίωσε στις 7.7.1995.

4. Σοπιάδου Πολυμένη του Γεωργίου και της Δέσποινας, που γεννήθηκε το 1928, απεβίωσε 10.7.1995.

5. Ξανθοπούλου Ειρήνη του Ιωάννη και της Ελένης, που γεννήθηκε το 1919, απεβίωσε 25.7.1995.

6. Ποιμενίδης Νικόλαος του Ιωάννη και της Κυριακής, που γεννήθηκε το 1920, απεβίωσε 26.7.1995.

7. Μαυροσαββίδης Σάββας του Κυριάκου και της Μαρίας, που γεννήθηκε το 1927, απεβίωσε 29.7.1995.

8. Τανανάκη Ευανθία του Δημητρίου και της Ιωρδάνης, που γεννήθηκε το 1913, απεβίωσε 7.8.1995.

9. Δημητριάδης Γεώργιος του Γεωργίου και της Σοφίας, που γεννήθηκε το 1929, απεβίωσε 9.8.1995.

10. Τσολακίδης Χρήστος του Χαράλαμπου και της Μακρίνας, που γεννήθηκε το 1921, απεβίωσε 16.9.1995.

11. Κατανώνης Σωτήρης του Παναγιώτη και της Αλεξάνδρας, που γεννήθηκε το 1957, απεβίωσε 29.9.1995.

12. Μπαρίδου Ελένη του Ιωάννη και της Δέσποινας, που γεννήθηκε το 1914 απεβίωσε 2.10.1995.

13. Κιτσούκη Ζωή του Χρήστου και της Αρχοντής, που γεννήθηκε το 1910 απεβίωσε 29.9.1995.

#### Σύλλογος.

Πώς μπορεί να φύγει από τη μνήμη μας η εικόνα του με την "Βοϊράνη" στην μασχάλη, να τρέχει από σπίτι σε σπίτι, κάνοντας έναν όμορφο αγώνα για την συντήρηση και διάδοσή της.

Με τίποτα δεν μπορεί να διαγραφεί η πολυετής και αγνή προσφορά του στην ποδοσφαιρική ομάδα του χωριού μας, την οποία υπηρέτησε και από την θέση του μέλους του Διοικητικού της Συμβουλίου.

Και βέβαια του αξίζει ένα μεγάλο "ευχαριστώ" από όλο το χωριό, γιατί ως πρόεδρος του Συλλόγου Γονέων του 1ου Δημ. Σχολείου, προσπάθησε όσο λίγοι για την υλική και πνευματική ανάβαθμισή του.

Πώς να εχείσει κανείς τον Σώτο στην γεμάτη ζωντάνια και κέφι παρουσία του στο θεατρικό έργο "Μικροί Φαρισαίοι" που ανέβασε ο Δυστοχώς, ο αγα-

## ΑΡΘΡΑ - ΑΠΟΨΕΙΣ - ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ

**ΝΤΟΚΟΥΜέντο**

Ετος 1949. Λίγο πριν τον πόλεμο συγχωριανοί αμέριμνοι τα πίνουν παρέα με τους ήχους ενός φωνόγραφου

**Άγιος Αθανάσιος**  
29 Σεπτεμβρίου 1941  
ώρα 10:00 π.μ.

Ο θόρυβος της μηχανής του πολεμικού αεροπλάνου φέρνει όλους τους κατοίκους μπροστά στα παράθυρα των σπιτιών τους. Έντρομοι παρακολουθούν την αναγνωριστική πτήση του στην περιοχή και σε λίγο ακούν δύο απανωτές εκρήξεις. Στη γειτονική κοινότητα, το Δοξάτο, έχει αρχίσει η συγκέντρωση του πληθυσμού από τις βουλγαρικές αρχές κατοχής. Στη διάρκεια της προηγούμενης νύχτας, μικρές ομάδες ανταρτών χτύπησαν αστυνομικούς σταθμούς και κοινοτικά καταστήματα σε 16 δήμους και 10 κοινότητες (και στον Άγιο Αθανάσιο) στον κάμπο της Δράμας.

Η πρώτη επίθεση, περίπου τα μεσάνυχτα εκείνης της Κυριακής, σημειώθηκε στην Αστυνομία του Δοξάτου με 6 συνολικά θύματα.

Ο βομβαρδισμός της γειτονικής κοινότητας ήταν η πρώτη πράξη του δράματος. Από τις 7:30 το απόγευμα, οι κάτοικοι του χωριού μας ακούν τις ριπές των πολυβόλων στο Δοξάτο. Όσοι δεν έχουν κιόλας εγκαλείψει την κοινότητα αποφασίζουν να βρουν καταφύγιο στο

βουνό ανάμεσα στις κοινότητες Κυργίων - Κεφαλαρίου. Τα ξημερώματα φθάνουν στο βουνό επιζώντες από τη σφαγή του Δοξάτου, ανάμεσά τους ο Ευάγγελος Κύρου, ο Κωνσταντίνος Τζίμας, ο Άγγελος Θασίτης (που μου τα διηγήθηκε μετά από 54 χρόνια). Την τελευταία στιγμή πείθουν αρκετές οικογένειες να παραμένουν στο καταφύγιό τους, διότι η τύχη των γειτονικών κοινοτήτων θα μπορούσε να είναι κοινή. Ο κ. Θασίτης, μάλιστα, δείχνει τις πληγές του, στα χέρια και στο πρόσωπο, για να διαλύσει τις όποιες αμφιβολίες.

Σήμερα, παρουσιάζουμε, για πρώτη φορά, τη μαρτυρία τριών συγχωριανών μας στις 24 Μαΐου 1945, στους πρώτους μήνες της απελευθέρωσης, για την εξέγερση της Δράμας και τις βουλγαρικές διώξεις εναντίον του ελληνικού στοιχείου ως το Σεπτέμβριο του 1944. Ο Μενέλαος Ιωαννίδης ετών 46, γεωργός, ο Σάββας Συμεωνίδης ετών 47 γεωργός, και ο Ιωάννης Παπαδόπουλος ετών 42 γεωργός καταθέτουν μπροστά στο κοινοτικό κατάστημα, στην Επιτροπή του ελληνικού κράτους για τα εγκλήματα πολέμου στη Δράμα από τις βουλγαρικές αρχές κατοχής: "Άγιος Αθανάσιος (700 οικογένειες), 24 Μαΐου

## Οι θηριωδίες των Βουλγαρικών Αρχών κατοχής (1941 - 1944) στο χωριό μας

του Βασίλη Χ. Ρίτζαλέου, Φιλολόγου

κές οικογένειες, ενώ έφυγαν με τη θέλησή τους 40 οικογένειες. Εγκαταστάθηκαν στο χωριό δύο Βούλγαροι ιερείς και τρεις δάσκαλοι. Στην αρχή οι Έλληνες κάτοικοι υποχρεώθηκαν, με την απειλή προστίμου, να στείλουν τα παιδιά τους στο βουλγαρικό σχολείο. Αργότερα, όμως, οι βουλγαρικές αρχές δεν επέμεναν στην εκτέλεση της διατγής τους. Το ηρώο του χωριού καταστράφηκε.

Η χρήση της Ελληνικής γλώσσας απαγορεύτηκε. Όσοι μιλούσαν ελληνικά κακοποιούνταν και υποχρεώνονταν στην καταβολή προστίμου. Στρατολόγησαν τους νέους της κλάσης 1940 και 1941, που κατατάγησαν σε τάγματα εργασίας και χρησιμοποιήθηκαν σε αναγκαστική εργασία, για την κατασκευή ή

τους από τις βουλγαρικές αρχές, ενώ γάλα πληρωνόταν 2-7 λέβα και το μαλλί 55 - 100 λέβα το κιλό. Όσοι έκρυψαν μέρος της παραγωγής τους από τα είδη αυτά και γινόταν αντιληπτό από τους βούλγαρους κακοποιούνταν και τιμωρούνταν με πρόστιμο. Επίσης, το κριθάρι και ο σανός συγκεντρώνονταν στο σύνολό τους καθένα πληρωνόταν 4 λέβα το κιλό. Στον παραγωγό έμενε μόνο ο σπόρος.

Στη διάρκεια της βουλγαρικής κατοχής, οι βούλγαροι επίταξαν - με σκοπό τη σφαγή τους - περίπου 300 μεγάλα ζώα και 1000 πρόβατα. Δεν τα ζύγιζαν και εκτιμούσαν την τιμή τους με το κεφάλι. Τα μεγάλα ζώα, όσα πληρώθηκαν, πληρωθήκαν προς 1000 έως 2000 λέβα

εκείνη την εποχή. Εισπραταν φόρο για την παραγωγή καπνού, στα 1000 κιλά πλήρωναν 20.000 λέβα, ενώ πλήρωναν φόρο και για τα ζώα, μικρά και μεγάλα, χωρίς να εξαιρούνται τα σκυλιά.

Ανάλογα με τη ράτσα είσπραταν το ποσό των 100 ως 500 λέβα. Επίσης, έπαιρναν από κάθε οικογένεια το ποσό των 200 λέβα για την παροχή νερού, για να ποτίσουν τα χωράφια. Σε όλη τη διάρκεια της κατοχής, μία μόνο φορά και για 2 - 3 ώρες, δόθηκε νερό από την κοινοτική αρχή για το πότισμα των χωραφών. Γενικά κάθε οικογένεια πλήρωνε επήσιο φόρο 7 - 15 χιλιάδες λέβα. Πολλές φορές οι βουλγαρικές αρχές δεν έδιναν αποδείξεις για την είσπραξη των φώρων. Έδιναν μόνο



Η βουλγαρική ηγεσία στην πλατεία του χωριού. 24.5.1943

επισκευή σιδηροδρομικών γραμμών.

Τα καπνά της ποικιλίας μπασμάδες, αγοράστηκαν κατά τον πρώτο χρόνο της κατοχής 35, το δεύτερο 50 και τον τρίτο 98 λέβα το κιλό. Για κάθε σταρμένο στρέμμα οι βουλγαρικές αρχές έπαιρναν 25 κιλά σιτάρι και 30 καλαμπόκι, ενώ τα πλήρωναν 6 - 7 λέβα το κιλό.

Αν υπήρχε υπόλοιπο, το άφηναν στον παραγωγό. Το γάλα και το μαλλί συγκεντρώνονταν στο σύνολό

το καθένα. Τα άλογα και τα κάρα επιτάσσονταν για τις ανάγκες του βουλγαρικού στρατού, συνήθως χωρίς καμία αποζημίωση.

Οι κάτοικοι πλήρωναν φόρο για τα σπίτια τους ανάλογα με την αξία τους, την οποία οι βουλγαρικές επιτροπές εκτιμούσαν πάντα μεγαλύτερη από την πραγματική. Ακόμη, υπήρχε στρεμματικός φόρος για τα χωράφια, χωρίς να λαμβάνουν υπόψη τους, αν καλλιεργούνταν ή όχι

λίγο ψωμί στους απόρους".

(Για την κατανόηση του κειμένου έγινε πιστή μεταφορά από την καθαρεύοντα του επίσημου κειμένου της Επιτροπής στην απλή δημοτική). Το ιστορικό αυτό ντοκουμέντο δίνει ανάγλυφα την εικόνα της σκοτεινής περιόδου 1941 - 1944, τη συντηματική καταπίεση σε βάρος του ελληνικού στοιχείου αλλά και την ηρωϊκή αντίσταση των κατοίκων.

## ΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ ΜΑΣ

### Από την ζωή των Δημοτικών μας σχολείων

#### Δραστηριότητες Α' Δημοτικού Σχολείου Αγίου Αθανασίου

**Επιμέλεια:** Νίκη Γιουβάντσου - Τελλίδη

- Στις 11 Σεπτεμβρίου 1995 άρχισε ακόμη μια σχολική χρονιά, με τις ευχές του παπα - Κώστα Βασιλεάδη, του Προέδου της Κοινότητας κ. Νίκου Παπαδόπουλου και των γονιών, που ήρθαν στο σχολείο την ημέρα του Αγιασμού. Τα μαθήματα γίνονται από εκείνη την ημέρα κανονικά, καθώς οι δασκάλες των αγγλικών και της γυμναστικής τοποθετήθηκαν από την αρχή της σχολικής χρονιάς.

- Απόδειξη του σοβαρού δημογραφικού προβλήματος, που πρέπει να μας απασχολήσει ως ιδιαίτερο θέμα στα επόμενα φύλλα, είναι ότι είκοσι μαθητές μας θα συνεχίσουν τη φοίτησή τους στο γυμνάσιο, ενώ μόνο εννέα αποτελούν το δυναμικό της πρώτης τάξης. Φέτος, ήρθαν στο σχολείο μας και παρακολουθούν μαθήματα σε διάφορες τάξεις τέσσερις μαθήτριες από το εξωτερικό, δύο από την Αλβανία, μία από τη Γερμανία και μία από την Αμερική.

- Μετά από επίμονες αιτήσεις του σχολείου, οι καινούριες βρύσεις για τους μαθητές μας έγιναν πραγματικότητα. Σε λίγες μέρες θα μπορούν να πίνουν, άφοβα, νερό από τις βρύσεις που χτίστηκαν στη νότια πλευρά της αιλής.

- Στις 10 Οκτωβρίου πραγματοποιήθηκαν οι εκλογές του Συλλόγου Γονέων και Κηδεμόνων του σχολείου. Πρόεδρος εξελέγη ο κ. Η. Αγγελάκης, Αντιπρόεδρος ο κ. Λ. Παπαδόπουλος, Ταμίας η κ. Γ. Παπαδόπουλος, για τις Δημόσιες Σχέσεις η κ. Δ. Σισμανίδου - Θεοχαρίδου.

Στο Εποπτικό συμβούλιο μετέχουν ο κ. Ν. Τσολάκης, η κ. Σ. Τσολακίδη, η κ. Σ. Δεληγιαννίδη - Συκαδά, ενώ η κ. Κ. Κωνσταντινίδη - Καμπούργου εκπροσωπεί το Σύλλογο στη Σχολική Επιτροπή Παιδείας. Ευχόμαστε σε όλους καλή δύναμη και τους διαβεβαιώνουμε ότι η "Βοϊράνη" θα σταθεί στο πλευρό τους.

#### Συγκέντρωση γονέων στο 2ο Νηπιαγωγείο



Στις 20 Σεπτεμβρίου, ημέρα Τετάρτη και ώρα 5 μ.μ., στο 2/θέσιο Νηπιαγωγείο Αγίου Αθανασίου έγινε συγκέντρωση γονέων με αφορμή την έναρξη της νέας σχολικής χρονιάς.

Το πρόγραμμα και ο σκοπός του Νηπιαγωγείου αναλύθηκαν από τη νηπιαγωγό Χατζηπαποστολίδη Αφροδίτη.

Η νηπιαγωγός Χατζηλαζάρου - Βεράνη Κυράνθη μίλησε με θέμα: "Η σεξουαλικότητα των παιδιών".

Ακολούθησε συζήτηση κατά την οποία ακούστηκαν προσωπικές εμπειρίες και απόψεις.

Συμπέρασμα: ... Αν εμείς σαν γονείς δεν μάθουμε στα παιδιά μας το σώμα τους, να το γνωρίζουν, και να μην το ντρέπονται, πώς θα μπορέσουν αργότερα μεγαλώνοντας να αποκτήσουν μια υγιή και σωστή σεξουαλική ζωή, χωρίς τα τόσα προβλήματα που ακούμε ότι υπάρχουν".

**Βιβλία προτεινόμενα σχετικά με το θέμα:**

- Το ανθρώπινο σώμα και τα μυστικά του Εκδ. Στρατίκη
- Η περιπέτεια του σπερμού Λ. Εκδ. Ράπτη
- Σεξουαλική αγωγή για όλες τις ηλικίες

#### 2ο Δημοτικό Σχολείο

**Επιμέλεια:** Χαροκόπειο Διευθυντής του Σχολείου

Για μια ακόμη φορά τελείωσαν οι διακοπές του καλοκαιριού και άνοιξαν οι πόρτες των σχολείων για να δεχτούν τους κάθε ηλικίας μαθητές.

Είμαστε, όλοι παρόντες, μαθητές και δάσκαλοι, έτοιμοι για τον αγώνα. Για τον αγώνα που έχει ως σκοπό του να προετοιμάσει τους μαθητές μας, για να μπουν και να σταθούν όρθιοι στον αγώνα της ζωής.

Και είμαστε όλοι ορεξάτοι. Μαθητές και δάσκαλοι έτοιμοι για προσπάθεια, έτοιμοι προς καθετή που θα δώσει στους μαθητές πιοιστικές και ποσοτικές γνώσεις και στους δασκάλους ηθική δικαιώση πως η φετεινή χρονιά θα είναι πιο αποδοτική και ελπιδοφόρα από τις άλλες.

#### ΕΡΓΑ

Στο σχολείο μας, για πρώτη φορά τα τελευταία 30 χρόνια, έγιναν αρκετές εργασίες υποδομής που θα συμβάλλουν πολύ τόσο στην υγεία όσο και στην ποιότητα της ζωής διδασκομένων και διδασκόντων.

Και οι εργασίες αυτές έγιναν μέσα στο καλοκαίρι, έτσι όπως πρέπει και έτσι όπως τις ονειρεύονταν γενιές και γενιές ανθρώπων που αγάπησαν την εκπαίδευση και τα παιδιά. Έγιναν ψευδοροφές στον επάνω όροφο του σχολείου με ειδική μόνωση, έγινε επισκευή στη σκεπή, βελτίωση στο δίκτυο ύδρευσης και αποχέτευσης. Έμεινε ο υδροχρωματισμός, που και αυτός θα γίνει σύντομα.

Το διδακτικό προσωπικό βρίσκεται στη θέση του από την πρώτη στιγμή. Τα μικροπροβλήματα στη σύνταξη των εβδομαδιαίων προγραμμάτων λύθηκαν κι αυτά. Τα διδακτικά βιβλία μοιράστηκαν όλα χωρίς καθυστέρηση στους μαθητές μας την ημέρα του Αγιασμού.

#### ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Οι μαθητές μας είναι λιγότεροι από τα προηγούμενα χρόνια. Μόλις 94. Ναι, καλά διαβάσατε. Κι από αυτούς οι 10 προέρχονται από χώρες της πρώην Σ. Ένωσης. Πολλά είναι τα προβλήματα αυτών των μαθητών, όπως βέβαια και των οικογενειών τους. Το κυριότερο είναι η γλώσσα. Τα παιδιά δεν γνωρίζουν ελληνικά κι εμείς δε γνωρίζουμε ρώσικα. Αλήθεια! πώς θα συνεννοηθούμε;

Εμείς στο σχολείο φέτος, όπως και τον περασμένο χρόνο, θα λειτουργήσουμε ειδικό φροντιστηριακό τμήμα με οκτώ ώρες την εβδομάδα και θα προσπαθήσουμε μέσω ενός ειδικού προγράμματος να τα βοηθήσουμε να μάθουν τις πρώτες ελληνικές λέξεις, να μάθουν δηλ. αρχικά το βασικό λεξιλόγιο για την καλλιέργεια της επικοινωνιακής ικανότητας στο σπίτι και στο σχολείο. Όμως αυτό δεν φτάνει. Πρέπει και οι γονείς αυτών των παιδιών να τα βοηθήσουν όσο μπορούν για να ενταχθούν αυτά μέσα στην ελληνική κοινωνία όσο το δυνατόν γρηγορότερα και σταθερότερα. Αυτό βέβαια δεν μπορεί να γίνει με το να περιορίζουν τα παιδιά τους μέσα στο σπίτι, απομονώνοντάς τα από τα άλλα ελληνόπουλα της γειτονιάς ή μιλώντας τα συνεχώς ρώσικα. Θα πρέπει να τα αφήνουν ελεύθερα να παιζουν και να συναναστρέφονται τα εντόπια παιδιά και παράλληλα να τα μιλούν κι αυτοί μέσα στο σπίτι, όσο μπορούν βέβαια, περισσότερο ελληνικά. Έτσι θα τα βοηθήσουν να λυθεί η γλώσσα τους, όπως λέμε, και να μάθουν, έστω και με κάποιες ατέλειες στην αρχή, να μιλούν και να καταλαβαίνουν τη γλώσσα που θα μιλούν σ' όλα τα κατοικιά τους χρόνια, δηλαδή την ελληνική. Έχουμε πάρα πολλά παραδείγματα οικογενειών, που οι γονείς ακολούθησαν τον τρόπο που γράφουμε πιο πάνω, και τα θετικά αποτελέσματα των παιδιών τους υπήρξαν σύντομα και θεαματικά.

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΥΓΜΑ ΔΑΣΚΑΛΩΝ ΚΑΙ ΜΑΘΗΤΩΝ

Θα κλείσω αυτές τις σκέψεις με κάτι που ίσως

#### ΕΔΩ ΓΥΜΝΑΣΙΟ

**Επιμέλεια:**  
**Αννα Μιχαηλίδη Μπολοτάκη**

Ξεκίνησε και φέτος η νέα σχολική χρονιά με τον καθορισμένο Αγιασμό. Στον αγιασμό χοροστάτησε ο ιερέας του χωριού μας πατέρ Κωνσταντίνος.

Ο διευθυντής και οι εκπαιδευτικοί, του γυμνασίου, καλωσόρισαν όλους τους μαθητές και ιδιαίτερα εκείνους τους νέους μαθητές της πρώτης γυμνασίου, των οποίων ο αριθμός φθάνει στους 67.

Μετά τον αγιασμό δόθηκαν βιβλία και πρόγραμμα και έτσι το σχολείο από τις πρώτες μέρες λειτουργεί άριστα. Φέτος, μάλιστα, στάλθηκε από το Υπουργείο καθηγήτρια μουσικής η οποία θα διδάσκει το μάθημα της μουσικής. Έτσι, εκτός από κάποιες εργασίες που πρέπει να γίνουν στον προαύλιο χώρο το σχολείο λειτουργεί χωρίς άλλα προβλήματα.

#### Πολιτιστικές εκδηλώσεις

Στα πλαίσια του προγράμματος για πολιτιστικές εκδηλώσεις έγινε τμήμα χορωδίας και θεατρικής ομάδας. Οι εργασίες των τμημάτων αυτών γίνονται κάθε Παρασκευή και ώρα 4 - 5 μ.μ. Τα τμήματα αυτά αποτελούνται από μαθητές και μαθήτριες και των τριών τάξεων του γυμνασίου.

#### Αθλητικές εκδηλώσεις

Στα πλαίσια των αθλητικών εκδηλώσεων, που γίνονται κάθε χρόνο στον Νομό μας, το γυμνάσιο θα πάρει μέρος στο ποδόσφαιρο στην χειροσφαίριση, καθώς και στον κλασσικό αθλητισμό.

Θεωρείται ξεκομμένο από τα παραπάνω. Πιθανόν μερικοί μας που πως ευλογούμε τα γένια μας. Όχι, δεν ισχύει τίποτε από τα παραπάνω. Πρέπει να το πούμε, γιατί αυτό τελικά είναι δικαιώση για τους μαθητές και τους δασκάλους του σχολείου μ

## ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΗ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ

### Οι πανελλήνιες εξετάσεις και το χωριό μας

Γράφει:  
η Σοφία Δραγουδάκη

Οι πανελλήνιες εξετάσεις τελείωσαν και φέτος. Ως συνήθως υπήρξαν πολλοί υποψήφιοι αλλά λίγες θέσεις. Είναι αμφίβολο αν με τις εξετάσεις αποδεικνύονται οι δυνατότητες των υποψήφιών, υποτίθεται ότι κύριος σκοπός του λυκείου είναι να αποκτήσει ο μαθητής σφαιρική μόρφωση. Ακριβώς το αντίθετο πετυχαίνεται με το εκπαιδευτικό μας σύστημα. Ουσιαστικά, εγκαταλείπεται η γενική παιδεία. Πώς είναι δυνατόν να κρίνονται οι δυνατότητες ενός μαθητή για μια θέση στο πανεπιστήμιο από λίγες κόλλες;

Πώς μπορεί ο μαθητής να αποδείξει την ευστροφία του,

τα ταλέντα του μέσω των πανελλήνιων εξετάσεων; Τα πράγματα είναι πολύ δύσκολα. Χρειάζεται ένας και πολλές φορές δύο χρόνια σκληρής μελέτης, υπομονής και επιμονής. Στο χωριό μας ο μόνος που πέρασε σε ανώτατη σχολή (Πανεπιστήμιο) είναι ο Αναστάσιος Δραγουδάκης. Φέτος ήταν η δεύτερη φορά που έδωσε εξετάσεις. Τώρα, πια είναι φοιτητής στο Φυσικό Τμήμα του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.

Όσο για τα πολυκλαδικά και τα επαγγελματικά λύκεια τα πράγματα είναι μάλλον πιο εύκολα. Αυτό βέβαια δε σημαίνει ότι οι μαθητές δεν κουράζονται. Χρειάζεται επίσης μεγάλη προσπάθεια. Εφόσον,

βέβαια, ο μαθητής έχει στόχο να περάσει σε κάποια σχολή. Οκτώ άτομα από τον Άγιο Αθανάσιο περάσαν στα TEI. Ο Τελλίδης Αλέξανδρος πέρασε δεύτερος στο ΤΕΙ Μηχανολογίας στην Καβάλα και η Τζορμπατζίδου Σπυρίδούλα όγδοη στο ΤΕΙ Λογιστηκής Καβάλας.

Τα υπόλοιπα ονόματα των επιτυχόντων είναι:

Θεανώ Παπαδοπούλου Τουρ. επιχειρήσεων στο ΤΕΙ Λάρισας

Δήμητρα Ανδρεάκη, Λογισ. ΤΕΙ Πάτρας

Τσακιρίδου Βίκυ Συν. Οργ. και Εκμ. ΤΕΙ Μεσολογγίου

Κική Σταυριανού Λογισ. ΤΕΙ Πάτρας  
Σαββατώ Σαββίδου Τουρ. επιχ. στο ΤΕΙ Θεσσαλονίκης

### ΒΙΒΛΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΧΟΛΙΚΗ ΗΛΙΚΙΑ

Αυτή τη φορά δεν θα μιλήσουμε για την αξία και τη χρησιμότητα του βιβλίου. Έχουν ειπωθεί και έχουν ακουσθεί πάρα πολλά γι' αυτές.

Λαμβάνοντας μόνο υπ' όψιν την κοινή διαπίστωση ψυχολόγων και παιδαγωγών ότι τα πέντε πρώτα χρόνια της ζωής του ανθρώπου είναι καθοριστικά για τη διαμόρφωση της προσωπικότητας του, προτείνουμε μερικά βιβλία για την προσχολική ηλικία.

Τα παιδιά των 4 - 5 χρόνων προσελκύονται από τα έντονα χρώματα την εικόνα, γοητεύονται από το μύθο τους αρέσει να ακούν και να ρωτούν για το κάθε τι που λέει η ιστορία. Μέσω της εικόνας λοιπόν επιτυγχάνουμε το διάλογο και εξηγούμε τις απορίες τους. Στην ηλικία αυτή στήνονται γερά θεμέλια για τις βασικές έννοιες όπως χρόνος, χώρος, αριθμοί και σχέσεις, το πραγματικό και το φανταστικό, ποσότη-

τες και μεγέθη. Με λίγα λόγια βοηθούμε τα παιδιά να αναπτύξουν και να καλλιεργήσουν την τέχνη του λόγου, την νόηση και την ηθική και προπαντός (και το σπουδαιότερο) να βελτιώσουν τα αισθητικά τους κριτήρια.

"Το μέλλον βρίσκεται, σε μεγάλο βαθμό, στα ράφια των βιβλιοθηκών" έλεγε ο Γκράχαμ Γρήν.

### Α. ΒΙΒΛΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΦΥΣΗ

1. Τα δέντρα μας. Θ. Χορτιάτη (εκδ. Κέδρος)

2. Το πράσινο εργοστάσιο. Στ. Βλαχοπούλου (εκδ. Α.Σ.Ε.)

3. Στο δάσος Σ. Ζαραμπούκα

4. Η νύχτα τρέχει να συναντήσει τη μέρα. Καμαράτου

5. Το ποτάμι τρέχει να συναντήσει τη θάλασσα. Καμαράτου

6. Το δέντρο που έδινε. Σιλβεστράν Σ.

7. Η ζωή πάνω στη γη

Η ζωή κάτω από τη γη

Η ζωή στον αέρα

Η ζωή στη θάλασσα Μ. Ρίους (εκδ. Κέδρος)

### Β' ΒΙΒΛΙΑ ΓΙΑ ΠΟΙΗΣΗ

1. Καλημέρα ... Καληνύχτα Ντ. Χατζηνικολάου (εκδ. Δίπτυχα)

2. Ρ. Καρθαίου. Χαρταετοί στον ουρανό

3. Κούνια μπέλλα (Θ. Χορτιάτη)

4. Ποιήματα για μικρά παιδιά. Γ. Σεφέρης

5. Ποίηση και φα-

ντασία σε μικρά παιδιά. Σ. Παπανικολάου. Τ. Τσιλιμένη

6. Τα πρώτα μου ποιήματα. Χ. Σακκελλαρίου

### Γ' ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ

1. Η ιστορία ενός τηγανόψωμου (εκδ. Πατάκη)

2. Ο παραμυθάς που γλυκομίλαλε Α. Κυριτσόπουλος (εκδ. Κέδρος)

3. Ο Ιγνάτιος και η γάτα Ευαγ. Τριβιζάς (εκδ. Α.Σ.Ε.)

4. Το απίθανο τσίρκο Μανώλη

5. Ο λαίμαργος ιουνελόδρακος Ευγ. Τριβιζάς (εκδ. Κέδρος)

6. Μία φορά ήταν η κολοτούμπα Σ. Μαντουβάλου (εκδ. Α.Σ.Ε.)

7. Το θαλασσόδεντρο (εκδ. Σύγρ. εποχή)

8. 5 κουκιά + 5 ρεβύθια = 10 παραμύθια (Λ. Πέτροβιτς - Ανδουσοπούλου)

9. Η αχιναλεπού Φραντή (εκδ. Γνώση)

10. Ο Τιμολέων και το γιασεμί. Τ. Τσιλιμένη (εκδ. Μαλλιάρη)

11. Ο σαλίγκαρος βγαίνει αμαξάδα Σ. Κανάβα (εκδ. Γεμεντζούπουλο)

12. Τ' ανέμελα σύννεφα Α. Τενέζη Δ' ΒΙΒΛΙΑ ΜΕ ΔΙΣΚΟ, ΚΑΣΕΤΑ

1. Η Συνέλευση των ζώων. Έξι τραγούδια με ποντίκια Π. Κορεβέσης εκδ. Γνώση

2. Σειρά: "Ηχοεικόνες" Θ. Εξαρχόπουλος

3. Σειρά "Μουσική και Φαντασία" εκδ. Γνώση

4. Ιστορίες της γιαγιάς κασέτας Ζ. Κανάβα (εκδ. Καμπανάς)

5. κασέτα Λιλιπούπολη

## ΟΥΖΕΡΙ - ΣΝΑΚ ΜΠΑΡ "η ΒΟΪΡΑΝΗ"

Αν σας ενδιαφέρει το καλό φαγητό, σε συνδυασμό με την άφογη εξυπηρέτηση, ελάτε σε μας.

ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΜΕ

ΑΦΟΙ ΤΑΚΤΣΙΔΗ

ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ

ΚΑΙ ΣΕ ΠΑΚΕΤΟ

ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΗ ΜΕΡΑ ● ΤΗΛ. παραγγελιών 68.690

ψαροταβέρνα

"Η ΚΑΛΗ"

ΣΤΟΝ

ΑΓΙΟ ΑΘΑΝΑΣΙΟ

Zαχαροπλαστείο

ΑΝΑΤΟΛΗ

Αφοί ΚΑΡΑΧΡΙΣΤΙΑΝΙΔΗ & ΣΙΑ

### ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΔΡΑΜΑΣ

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΩΝ  
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΕΙΔΗ  
ΡΟΥΛΑΝ - ΤΣΙΜΟΥΧΕΣ (ΥΔΡΑΥΛΙΚΩΝ & ΑΞΟΝΟΣ)  
ΙΜΑΝΤΕΣ - ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ  
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΠΙΕΣΕΩΣ (ΛΑΔΙΟΥ - ΑΕΡΟΣ)

ΤΑΣΟΣ ΚΑΡΥΩΤΑΚΗΣ

ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ

ΤΗΛ. (0521) 68.649 FAX 66.401 K.T. 093- 249516

ΣΤΟΥΝΤΙΟ

Άγγελος

ΒΙΝΤΕΟΛΗΨΕΙΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

\*

ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΚΑΤ. 67.362 ΟΙΚΙΑΣ 66.506

## ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ

### Η στήλη του βιβλίου

επιμέλεια: Ελένη Τερζή (νηπιαγωγός)

### ΒΙΒΛΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΧΟΛΙΚΗ ΗΛΙΚΙΑ

Αυτή τη φορά δεν θα μιλήσουμε για την αξία και τη χρησιμότητα του βιβλίου. Έχουν ειπωθεί και έχουν ακουσθεί πάρα πολλά γι' αυτές.

Λαμβάνοντας μόνο υπ' όψιν την κοινή διαπίστωση ψυχολόγων και παιδαγωγών ότι τα πέντε πρώτα χρόνια της ζωής του ανθρώπου είναι καθοριστικά για τη δ

## ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ

# Ο ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΣΕ ΤΡΟΧΙΑ

**Ερώτηση:** Κύριε Πρόεδρε, έχοντας τα ηνία της κοινότητας συνεχώς, από το 1986 μέχρι σήμερα, σας παρακαλούμε να μας γνωρίσετε, και μέσα από τις στήλες της "Βοϊόανης" να γνωρίσουν όλοι οι κάτοικοι του χωριού και κυρίως όσοι βρίσκονται εκτός αυτού, από πρώτο χέρι, ποιά μεγάλα έργα έγιναν στο χωριό μας αυτό το διάστημα και κατά πόσο επηρέασαν την ζωή των κατοίκων του.

Απάντηση: Από το 1986 που ανέλαβα τα ηνία της κοινότητας, έθεσα κάποιες προτεραιότητες ως προς την εκτέλεση των έργων και των προγραμμάτων, για τα οποία νομίζω ότι δικαιώθηκα. Πρωταρχικός στόχος ήταν η συνέχιση και ολοκλήρωση του έργου **κατασκευής υπονόμων**.

Ένα έργο ύψιστης σημασίας γιατί έχει σχέση με την υγειεινή διαβίωση των κατοίκων αλλά και με την οικονομική δυνατότητα άλλων κατοίκων που θα έπρεπε να πληρώνουν μέχρι και δέκα χιλιάδες τον μήνα.

Ήταν ένα έργο πραγματικά δύσκολο γιατί θα έπρεπε να βρεθούν οι πόροι, τα χρήματα δηλ. που ήταν αρκετά, και γιατί ακόμη υπήρχε ένα σύστημα υπονόμων για τα όμβρια που θα έπρεπε να γίνει μεικτό και αυτό χρειαζόταν στην απόληξή του ειδικές μελέτες για να λειτουργήσει.

Σήμερα, είμαστε στην ευχάριστη θέση να λέμε ότι το έργο τελείωσε και είναι έτοιμο να λειτουργήσει μέχρι τα Χριστούγεννα.

Το έργο ξεπέρασε τα 600.000.000 δρχ. Παράλληλα έπρεπε να εξασφαλίσουμε και τα λύματα των υπονόμων που κατέληγαν στο αγρόκτημα και πλησίον των κατοικιών του χωριού.

Θα έπρεπε, δηλαδή, να μεριμνήσουμε και για **θιολογικό καθαρισμό**, κάτι που το πετύχαμε. Και είμαστε στην ευχάριστη θέση να λέμε, ότι σε δύο μήνες θα λειτουργήσει ο θιολογικός καθαρισμός από κοινού, με το Δοξάτο σε πρώτη φάση και αργότερα θα ενταχθούν τα Κύργια και το Κεφαλάρι. Επειδή υπήρχε ιδιαιτερότητα με το αποχετευτικό του χωριού μας, λόγω του ότι ήταν μεικτό, έγιναν ειδικές εργασίες, ειδικός ταμιευτήρας και υπερχυληστής για να μπορεί να λειτουργεί άνετα, και να δέχεται μελλοντικά και τα λύματα από τις εργατικές κατοικίες. Το έργο του θιολογικού μόνο για το χωριό μας ξεπέρασε τα 300.000.000 δρχ.

ΔΕΥΤΕΡΟ κύριο μέλημα ήταν η επίλυση των προβλημάτων της **μόρφωσης των παιδών** μας.

● Στον τομέα αυτό βελτιώσαμε στο μέγιστο την λειτουργία των σχολείων, κατασκευάζοντας **νέο διθέσιο νηπιαγωγείο**, δαπάνης 40.000.000 δρχ. Διαθέσαμε για την συντήρηση των δύο σχολείων και του γυμνασίου 25.000.000 δρχ., εξασφαλίσαμε όλα τα **εποπτικά μέσα** στα σχολεία, κάνοντας σωστή και ανθρώπινη την εκπαίδευση των μαθητών.

● Αξιοποίησαμε όλους τους κοινόχρηστους χώρους, δημιουργώντας **παιδικές χαρές και πάρκα** για τους μικρούς του χωριού μας, και εξασφαλίζοντας σε όλα τα διαμερίσματα του χωριού και από μια παιδική χαρά. Μια δαπάνη που ξεπέρασε τα 20.000.000 δρχ.

● **Βελτιώσαμε το γήπεδο κατασκευάζοντας χορτοτάπητες** στο κυρίως γήπεδο και το βοηθητικό του, για την προσέλευση περισσότερων νέων και νομίζω ότι το πετύχαμε, γιατί αυτή τη στιγμή είμαστε σε θέση να λέμε ότι έχουμε μια ομάδα στη Δ' Εθνική, μια στη Β' ερασιτεχνική, 4 παιδικές και μια γυναικεία. Επίσης βελτιώσαμε και τα αποδυτήρια. Η δαπάνη για το γήπεδο ξεπέρασε τα 35.000.000 δρχ.

● **Δημιουργήσαμε το Κοινωνικό Κέντρο**. Είναι ένα κέντρο που λειτουργεί όπως και ο παιδικός σταθμός αλλά απευθύνεται σε παιδιά του δημοτικού σχολείου, παιδιά των οποίων οι γονείς εργάζονται και το απόγευμα, ή παιδιά που δεν έχουν γονείς κτλ. Επίσης γίνονται ειδικά προγράμματα με ψυχολόγους και κοινωνικούς λειτουργούς για μητέρες κτλ.

● **Κεντρικός δρόμος επί της εθνικής οδού**. Διαπλατύναμε με διαχωριστική νησίδα τον κεντρικό δρόμο και κάναμε **φωταγώγηση**. Ένα έργο που πέρα από το ότι έχει δώσει μια άλλη όψη, μιαν

**Συνέντευξη με τον Πρόεδρο της Κοινότητας κ. Νίκο Παπαδόπουλο.**

### Έργα που έγιναν... Έργα που γίνονται...

- **Υπόνομοι, δρόμοι, πάρκα, επέκταση ρυμοτομικού σχεδίου**
- **χώροι αναψυχής, γήπεδα**
- **αναδασμός, άρδευση κάμπου**
- **σχολικές αίθουσες, αθλητικές εγκαταστάσεις**
- **θιολογικός καθαρισμός**
- **κοινωνικό κοινοτικό κέντρο**
- **βιοτεχνικό πάρκο**
- **επέκταση ρυμοτομικού σχεδίου**
- **170 εργατικές κατοικίες**
- **περιφερειακό αγροτικό ιατρείο**
- **αναπαλαίωση καπναποθήκης**



Το νέο νηπιαγωγείο

όψη πόλης, συνέτεινε και στην αποφυγή των ατυχημάτων που κάποτε ήταν πολύ συχνά και δυστυχώς θανατηφόρα. Ένα έργο που ξεπέρασε τα 100.000.000 δρχ.

και τέλος αφήσαμε τους δρόμους. Ήταν διακαής επιθυμία όλων των κατοίκων να γίνουν δρόμοι. Αυτή τη στιγμή είμαστε στην ευχάριστη θέση και λέμε ότι το 1996 θα έχουμε τελείωσει με όλους τους δρόμους του χωριού, εννοώ κράσπεδα, πεζοδρόμια ασφαλτοστρώσεις κλπ. Τα έργα συνεχίζονται και οι πιστώσεις είναι εξασφαλισμένες για το 1996.

Το όλο έργο θα ξεπέρασε τα 600.000.000 δρχ.

**Ερώτηση:** Ποιά αναπτυξιακά έργα εκτελούνται αυτή τη στιγμή στο χωριό μας και ποιά σχεδιάζονται να γίνουν για το άμεσο μέλλον;

Απάντηση: Αυτή τη στιγμή άρχισε να εκτελείται και πολύ σύντομα θα λειτουργήσει το **βιοτεχνικό πάρκο**.

Όταν μιλάμε για βιοτεχνικό πάρκο, εννοούμε μια έκταση περίπου 110 στρεμμάτων όπου εκεί θα μπορούν να εγκατασταθούν μικρές βιοτεχνίες, εργαστήρια, μαγαζιά κλπ.

Είναι ένα έργο καθαρά **αναπτυξιακό**, διότι η δημιουργία βιοτεχνικών εργαστηρίων κλπ. σημαίνει δουλειά για πολλούς εργολάβους, τεχνικούς κλπ., σημαίνει ακόμη ότι θα δημιουργηθούν **νέες θέσεις εργασίας** σε μόνιμη βάση. Ήδη υπάρχουν αρκετοί

ενδιαφερόμενοι, η δημοπρασία των οικοπέδων θα γίνει σύντομα, γι' αυτό καλούμε τους απανταχού αγιοθανασίτες να επικοινωνήσουν με την κοινότητα για πληροφορίες.

Η μελέτη του έργου είναι της τάξης των 65.000.000 δρχ.

● **Επέκταση ρυμοτομικού σχεδίου.** Ο Αγιος Αθανάσιος έχει ενταχθεί στο ΥΠΕΧΩΔΕ για επέκταση του σχεδίου πόλης. Αυτό σημαίνει ότι 600 στρέμματα μπαίνουν στο σχέδιο. Θα δημιουργηθούν αρκετά πλέον οικόπεδα για ανοικοδόμηση και επέκταση του χωριού. Σημαίνει ακόμη θέσεις εργασίας, εξασφάλιση κοινοχρήστων, κοινωφελών εκτάσεων, σημαίνει δηλαδή ανάπτυξη. Βρισκόμαστε ήδη στην δεύτερη φάση εκτέλεσης της μελέτης και προσπαθούμε να γίνει το καλύτερο δυνατό (προϋπολογισμός 45.000.000 δρχ.).

● **Κατασκευή εργατικών κατοικιών.** Βρισκόμαστε στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσουμε ότι μέχρι τα Χριστούγεννα θα δημοπρατηθούν οι εργατικές κατοικίες που γίνουν στον Άγιο Αθανάσιο. Και

για ενημέρωση πληροφορούμε ότι θα γίνουν **170 εργατικές κατοικίες**. Είναι ένα έργο πέρα για πέρα αναπτυξιακό, γιατί θα εγκατασταθούν στα 170 σπίτια νέοι με τα παιδιά τους, εργαζόμενοι ενεργοί πολίτες της κοινωνίας με την έννοια της παραγωγικότητας.

Η εγκατάσταση αυτών των νέων οικογενειών θα αποτελέσει μια τονωτική ένωση και ένα πρωθυπουργικό παράγοντα στην κατεύθυνση της ανάπτυξης του χωριού μας.

Το έργο συνολικά θα κοστίσει 4,5 δις δρχ., που σημαίνει εργασία για πολλούς στην περιοχή, νέες ευκαιρίες για το εμπόριο και τις βιοτεχνίες.

● **Κατασκευή υδατόπυργου.** Ο ΥΔΑΤΟΠΥΡΓΟΣ θα γίνει στην περιοχή Κυργίων και Δοξάτου και θα εξυπηρετήσει μια έκταση 2000 στρεμμάτων που ανήκουν στο αγρόκτημά μας. Νερό θα υπάρχει όλο το χρόνο και, επειδή το αγρόκτημα εφάπτεται του οικισμού, θα μπορούν οι κάτοικοι να ασχοληθούν πέρα από τις παραδοσιακές καλλιέργειες καπνό, καλαμπόκι, σιτάρι κλπ. και με άλλες καλλιέργειες, θερμοκήπια κλπ., που μπορούν να αποδώσουν καλύτερα.

Ο υδατόπυργος θα μπορεί και σε περίοδο λειψυδρίας να ενισχύει το εσωτερικό μας δίκτυο ύδρευσης. (προϋπολογισμός 65.000.000 δρχ.).

● **Ξεκινήσαμε την κατασκευή των νέων νεκροταφείων.** Ήδη, θ

## ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ

### ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Αθανασίου Κεφαλαρίου.

Δαπανήσαμε 6.000.000 δρχ. και ο συνολικός προϋπολογισμός θα ξεπεράσει τα 30.000.000 δρχ.

● **Διαπλατύναμε** την παλιά οδό προς Κεφαλάρι και νεκροταφεία και τλεκτροφωτήσαμε τον δρόμο, έμεινε δε μόνο ένα τμήμα για τλεκτροδότηση. Συνολικό κόστος 10.000.000 δρχ.

● Δημιουργήσαμε μπροστά στο γήπεδο χώρο στάθμευσης αυτοκινήτων και ένα μικρό παρκάκι για τους διερχόμενους.

● **Επαναφέραμε** πάλι την έδρα του Αγροτικού Ιατρείου, που ονομάζεται πλέον Περιφερειακό αγροτικό ιατρείο, για την καλύτερη εξυπηρέτηση του χωριού στον τομέα της υγείας.

● Υπάρχει μελέτη υπό έγκριση για την αναπλασή του παλαιού κτιρίου του Πολιτιστικού Συλλόγου (της παλαιάς αποθήκης), προϋπολογισμού 25.000.000 δρχ., για την κατασκευή βιβλιοθήκης και αίθουσα θεάτρου και λοιπών εκδηλώσεων.

● Γίνεται μελέτη ανάπλασης και κατασκευής χώρου αναψυχής πίσω από το γήπεδο και στη θέση της παλιάς στέρνας. Ο χώρος θα έχει αναψυκτήριο, παιδικές χαρές, γήπεδο τένις - μπάσκετ και ένα κολυμβητήριο.

Το ύψος της μελέτης θα φθάσει τα 50.000.000 δρχ. Το έργο αυτό θα ξεκινήσει το 1996.

● Ως προς το θέμα της ύδρευσης. Συνεχώς βελτιώνουμε το εσωτερικό και εξωτερικό δίκτυο. Ήδη έχουμε δαπάνη πάνω από 80.000.000 και για το νέο έτος έχουμε άλλα 25.000.000 για επέκταση του δικτύου εκεί όπου υπάρχουν σπίτια και αγροκίες, για να υπάρχει πόσιμο νερό.

Φροντίσαμε για την καλύτερη λειτουργικότητα του αγροκτήματος, βελτιώνοντας τους αγροτικούς δρόμους και διευκολύνοντας τους αγρότες με παροχή νερού σε ορισμένα σημεία του αγροκτήματος.

Στα σχέδιά μας είναι να κάνουμε ένα πάρκο πλησίον του χωριού όπου θα στεγάζονται τα αγροτικά μηχανήματα, πρώτον για να μην παρακωλύουν την κυκλοφορία μέσα στο χωριό και δεύτερον να μην ρυπαίνουν τους δρόμους με λάσπες, λάδια, πετρέλαια κτλ.

**Ερώτηση:** Πώς βλέπετε το ρόλο του χωριού μας μέσα στην διευρυμένη Τοπική Αυτοδιοίκηση της περιοχής όπου είστε Πρόεδρος;

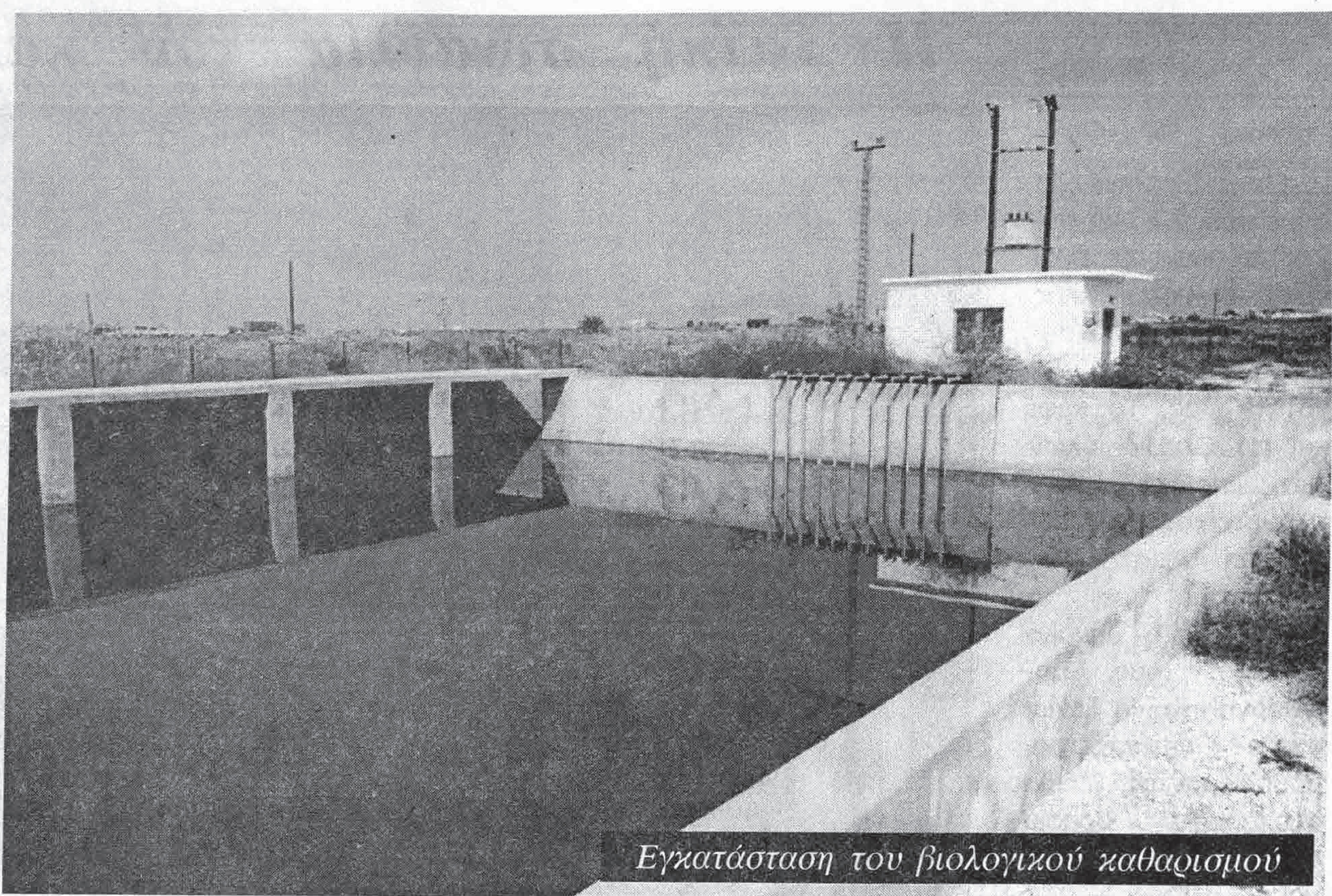
Απάντηση: Η κωμόπολή μας μπορεί να διαδραματίσει έναν ρόλο πολύ σοβαρό μέσα στη διευρυμένη Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση και στο Συμβούλιο της περιοχής.

Ο Άγιος Αθανάσιος είναι η ανερχόμενη δύναμη στην τοπική αυτοδιοίκηση. Είμαστε από τα λίγα πλέον χωριά που παρουσιάζουμε τέτοιον ραγδαίο ρυθμό ανάπτυξης σε όλους τους τομείς παρά τις δυσμενείς συγκυρίες. Αυτός ο ρυθμός ανάπτυξης μπορεί μέσα από την διευρυμένη αυτοδιοίκηση και μέσα από τα πολλά κίνητρα που παρέχει, να συμπαρασύρει στην ανάπτυξη και άλλες κοινότητες και δήμους που φθίνουν.

Η διευρυμένη Αυτοδιοίκηση, και το Συμβούλιο περιοχής είναι ένας θεσμός που θα πρέπει να τα εκμεταλευτούμε όλοι. Εμείς, επαναλαμβάνω, επειδή έχουμε την θέληση, έχουμε την οικονομική αυτοτέλεια, έχουμε δικαιωματικά την έδρα του Συμβουλίου περιοχής.

**Ερώτηση:** Υπάρχει προοπτική μετεξελίξεως του χωριού μας σε Δήμο. Τι ενέργειες γίνονται γι' αυτό και πόσο θα συμβάλλει στην περαιτέρω ανάπτυξή του;

Απάντηση: Οι προοπτικές για να γίνει Δήμος η κοινότητά μας υπήρχαν και υπάρχουν. Για όσους δεν γνωρίζουν αναφέρουμε ότι με τα σημερινά δεδομένα, για να γίνει Δήμος το χωριό θα πρέπει να γίνει μόνο μετά από συννεύοντη με την διπλα-



Εγκατάσταση του βιολογικού καθαρισμού

νή κοινότητα του Κεφαλαρίου. Για τα σημερινά δεδομένα οι προοπτικές δεν είναι και τόσο ενθαρρυντικές. Πιστεύω ότι στο μέλλον θα υπάρχουν καλύτερες συνθήκες για να μπορέσουν να ενωθούν τα δύο χωριά. Αλλιώς θα περιμένουμε να λειτουργήσει το Συμβούλιο της περιοχής του οποίου απώτερη προοπτική είναι να γίνει μελλοντικά μια νέα ενότητα, ένας νέος Δήμος ο οποίος θα απαρτίζεται από το ΔΟΞΑΤΟ, ΑΓΙΟ ΑΘΑΝΑΣΙΟ, ΚΥΡΓΙΑ, ΚΕΦΑΛΑΡΙ με έδρα τον Άγιο Αθανάσιο.

Ηδη με προεδρικό διάταγμα καθορίστηκε ο Άγιος Αθανάσιος ως έδρα της πέμπτης ενότητας δήμων και κοινοτήτων του Ν. Δράμας, η οποία περιλαμβάνει τα πιο πάνω χωριά. Τα οφέλη είναι μεγιστα. Θα χρειαστεί όμως πολύς χρόνος για να γίνει πραγματικότητα αυτή η προοπτική.

**Ερώτηση:** Πώς βλέπετε την πολιτιστική ανάπτυξη του χωριού μας και πώς παρεμβαίνετε σαν Κοινότητα σ' αυτήν; Πώς βλέπετε τον ρόλο της "Βοϊράνης" και τι σκέφτεστε για το μέλλον της;

Απάντηση: Παρά τη μεγάλη κρίση που περνάει η κοινωνία μας στα πολιτιστικά και κοινωνικά θέματα, το χωριό μας, τον τελευταίο καιρό, παρουσιάζει μια αξιοζήλευτη δραστηριότητα που την αναγνωρίζουν όλοι και ειδικά αυτοί που ασχολούνται με τα πολιτιστικά.

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος, με τις πολλές δραστηριότητές του, έχει περάσει ένα άλλο μήνυμα στους νέους, ένα μήνυμα που λέει ότι χωρίς πολιτισμό χωρίς συμμετοχή οι νέοι είναι ιδιώτες και όχι πολίτες.

Τί να πρωτοεπισημάνει κανείς για τις πολιτιστικές δραστηριότητες; Το θεατρικό τμήμα με τις πολλές επιτυχίες του, τα χορευτικά μας συγκροτήματα, που διαπρέπουν εντός και εκτός Ελλάδας, τη βιβλιοθήκη, που λειτουργεί συνεχώς, τη φιλαρμονική, τις τόσες πολιτισμικές μας εκδηλώσεις,

όπως συναυλίες από ντόπιους καλλιτέχνες με τεράστια επιτυχία και συμμετοχή;

Βέβαια, σε όλες αυτές τις εκδηλώσεις η κοινότητά μας στέκεται πάντοτε κοντά στον σύλλογο, βοηθώντας οικονομικά και ηθικά τις προσπάθειες. Σ' όλη αυτή τη προσπάθεια θα πρέπει να επισημανθεί και ο ρόλος της εφημερίδας, της "Βοϊράνης". Είναι κάτι που έλειπε από τα πολιτιστικά του χωριού, είναι κάτι που φέρνει τον απανταχού Αγιοθανασίτη πιο κοντά στις ρίζες του. Ελπίζω να ξαναποκτήσει την παλιά της αίγλη η εφημερίδα με την νέα προσπάθεια που γίνεται.

- Και μια τελευταία ερώτηση κύριε Πρόεδρε. Τι είναι αυτό που θεωρείτε ότι εκτιμούν οι κάτοικοι του χωριού στο πρόσωπό σας και σας τιμούν με την ψήφο τους;

- Νομίζω ότι οι κάτοικοι εκτιμούν την μεγάλη προσπάθεια που καταβάλω για το καλό του χωριού και των κατοίκων του.

Εκτιμούν το ότι είμαι πάντα κοντά τους για την επίλυση των προβλημάτων τους.

Και τέλος έχουν καταλάβει ότι ο Πρόεδρος ενεργεί χωρίς προκαταλήψεις και υστεροβούλιες και ότι όλους τους κατοίκους τους βλέπει ισότιμους, όπως αρμόζει σε έναν κοινοτάρχη.

Θα συνεχίσω πάντως να λειτουργώ σα μέχρι σήμερα. Αν ορισμένους τους πίκρανα, πρέπει να ξέρουν ότι αυτό δεν έγινε από σκοπιμότητα.

Τα λάθη είναι ανθρώπινα και γίνονται για να διορθώνονται. Θέλω να διαβεβαιώσω όλους τους συγχωριανούς ότι είμαι στην διάθεσή τους, όποτε το θελήσουν, και ότι θα συνεχίσω να υπηρετώ το χωριό έχοντας σαν βασικές κατευθυντήριες αρχές την ίση αντιμετώπιση όλων, και τον συνεπή αγώνα για καλύτερο αύριο με οικονομική ανάπτυξη και πολιτιστική δημιουργία.

Η πιο πάνω συνέντευξη δόθηκε στον Κων/νο Κυριαζή - Κηπουρό.

### ΠΑΠΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ  
ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ ΥΛΙΚΟ

Α. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ ΤΗΛ. (0521) 66.184 οικίας 68.361

### Κ. ΧΑΤΖΗΛΑΖΑΡΟΥ

### ΦΟΡΤΟΤΑΞΙ

ΤΗΛ. (0521) 68.710

Α. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ

## ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΗ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ ΜΑΣ

γράφει  
η Δήμητρα Ματζιώρη

Μεγάλη επιτυχία σημείωσε η λαϊκή συναυλία που διοργάνωσε ο πολιτιστικός μας σύλλογος σε συνεργασία με την κοινότητά μας. Το κέφι και το μεράκι όλων των παιδιών που συμμετείχαν στην εκδήλωση αυτή, σε συνδυασμό με το απροσδόκητα μεγάλο ταλέντο τους, δημιούργησαν μία ξεχωριστή ατμόσφαιρα, προσφέροντας μία αξέχαστη βραδιά στους παρευρισκόμενους.

Η έναρξη της συναυλίας έγινε με ομιλία του προέδρου της κοινότητάς μας κ. Παπαδόπουλου Νίκου και του Προέδρου Παιδικής Μέριμνας Δράμας. Επίσης την εκδήλωση τίμησαν με την παρουσία τους ο Νομάρχης Δράμας, πρόεδροι κοινοτήτων της ευρύτερης περιφέρειας και εκπρόσωπος της αστυνομικής διεύθυνσης Δράμας.

Το μουσικό ρεπερτόριο περιλάμβανε γνωστά λαϊκά και ελαφρολαϊκά τραγούδια.

Η συναυλία κράτησε 3 ώρες και στο χρονικό αυτό διάστημα, οι ερασιτέχνες μουσικοί και τραγουδιστές - ριες έδωσαν τον καλύτερο εαυτό τους, ενθουσιάζοντας και εντυπωσιάζοντας το κοινό που τους παρακολούθησε.

Αξίζει στο σημείο αυτό ν' αναφέρουμε ότι όλα σχεδόν τα παιδιά που συμμετείχαν στην συναυλία ήταν ερασιτέχνες και μάλιστα χωρίς να έχουν ανάλογη προηγούμενη εμπειρία. Γιαρόλα αυτά τα πήγαν περίφημα και αυτό οφείλεται αφενός μεν στο ταλέντο τους, αφετέρου δε στην υπεύθυνη εργασία του συγχωριανού μας μουσικού Γιάννη Ορφανόπουλου,

## Η λαϊκή συναυλία του χαλοκαιριού



οποίος με την πολύτιμη εμεπιρία του και το καταπληκτικό ταλέντο του υπήρξε η "ψυχή" αυτής της προσπάθειας.

Οι πρωταγωνιστές, λοιπόν της εκδήλωσης είναι οι παρακάτω:

Κωνσταντινίδου Ξανθή (τραγούδι)  
Περπερίδου Χριστίνα (τραγούδι)  
Σκεπασιανός Κυριάκος (τραγούδι)

Τσενεκίδης Παναγιώτης (τραγούδι)

Ορφανόπουλος Γιάννης (μπουζούκι)  
Μπίκας Γιάννης (μπουζούκι)

Βοΐτσος Κώστας (αρμόνιο - ακορντέον)

Παπαδόπουλος Γιάννης (μπάσο)  
Ποιμενίδης Γιάννης (κιθάρα)

Τσεντεμείδης Θόδωρος (τουμπερλέκι)  
Ιωαννίδης Κυριάκος (νταμ - κρουστά)

Φυρινίδης Σάββας (νταμ - κρουστά)

Μουσική επειμέλεια: Γιάννης Ορφανόπουλος

Επίσης πρέπει να αναφέρουμε το γεγονός πως οι συγχωριανοί μας ανταποκρίθηκαν με μεγάλη προθυμία στο κάλεσμα των παιδιών που συμμετείχαν στην εκδήλωση. Μάλιστα αψηφώντας το έντονο κρύο που επικρατούσε τη βραδιά που έγινε η συναυλία, παρέμειναν ως το τέλος της και δη-

μιούργησαν από μόνοι τους με τα ρυθμικά χειροκροτήματά τους, μια ζεστή ατμόσφαιρα.

Η εκδήλωση αυτή, εκτός φυσικά από το πολιτισμικό της χαρακτήρα, διακρίνονταν και για την έντονη συναισθηματική της φότριση, καθώς ήταν αφιερωμένη σ' όλα εκείνα τα νέα παιδιά του χωριού μας που άδικα και πρώρα έφυγαν από κοντά

## ΝΕΑ ΑΠ' ΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ

Απ' τον εορτασμό της εκκλησίας μας

Με λαμπρότητα και κατάνυξη γιορτάστηκε και φέτος η μνήμη της πολιούχου της κωμοπόλεως μας Αγίας Παρασκευής. Στις 25 Ιουλίου, το απόγευμα, τελλέστηκε μέγας πανηγυρικός Εσπερινός με αρτοκαλσία στον Ιερό Ναό του χωριού μας παρουσία πλήθους πιστών. Στον Εσπερινό που τελέστηκε συμμετείχαν και ιερείς από γειτονικά χωριά. Οι κάτοικοι του χωριού μας (και των γύρω περιοχών) πλημμύρισαν τον Ι. ναό και το προαύλιο, το οποίο χάρη στις άοκνες προσπάθειες του ιερέα του χωριού μας παπα - Κώστα έχει αλλάξει όψη.

Μετά την τέλεση της Ακολουθίας του Εσπερινού έγινε περιφορά της Αγίας Εικόνας στους δρόμους του χωριού μας. Στην περιφορά συμμετείχε πλήθος πιστών και την Αγία Εικόνα κρατούσαν παιδιά του



Πολιτιστικού Συλλόγου, ντυμένα με τις παραδοσιακές στολές. Η μουσική μπάντα έδωσε, κατά την περιφορά, ιδιαίτερο χρώμα, αποδίδοντας μουσικά μέρη ανάλογα της περιστάσεως. Αφού έγινε η περιφορά, το πλήθος των πιστών και η Αγία Εικόνα κατέληξαν και πάλι στον Ι. Ναό. Ακολούθησε γλέντι όπου τα παιδιά του Πολιτιστικού Συλλόγου χόρεψαν παραδοσιακούς χορούς. Το γλέντι, αργότερα, γενικεύτηκε με τη συμμετοχή πολλών συγχωριανών, όλων των ηλικιών.

μας. Στη μνήμη λοιπόν, αυτών των παιδιών τα έσσοδα της συναυλίας διατέθηκαν στο Ορφανοτροφείο Δράμας.

Παρακάτω τα τέσσερα νεαρά παιδιά που καθήλωσαν, στην κυριολεξία, το κοινό με τις μοναδικές ερμηνείες τους, μοιράζονται μαζί μας τα συναισθήματά τους από την εμπειρία τους αυτή.

Κων/δου Ξανθή: "Αυτό που δεν θα ξεχάσω ποτέ, είναι οι πολύ όμορφες στιγμές που μοιράστηκα με τα υπόλοιπα παιδιά όλο αυτό τον καιρό που κράτησαν οι πρόβες. Αυτόν τον ενάμιση μήνα που κάναμε καθημερινά πρόβες, δεθήκαμε πολύ μεταξύ μας και τα περάσαμε υπέροχα".

Περπερίδου Χριστίνα: "Η συμμετοχή μου ως ερμηνεύτρια τραγουδιών στην συναυλία ήταν αυτή, ήταν μία από τις ωραιότερες εμεπιρίες της ζωής μου. Τα πέρασα πραγματικά υπέροχα! Η συνεργασία μεταξύ μας ήταν άφογη, υπήρχε πολύ κέφι και διάθεση για δουλειά. Θα ήθελα πάρα πολύ να γίνονται συχνά τέτοιες εκδηλώσεις".

Τσενεκίδης Παναγιώτης: "Ενιωσα μεγάλη συγκίνηση και χαρά, όταν είδα τον κόσμο ν' ανταποκρίνεται τόσο θετικά σ' αυτήν μας την προσπάθεια. Ήταν πολύ μεγάλη η ικανοποίηση για όλους μας βλέποντας τον κόσμο να ξεσπά σε έντονα χειροκροτήματα εκφράζοντας έτσι την ευχαρίστησή του. Είναι πολύ ωραίο να κάνεις κάτι που ευχαριστείς τους συνανθρώπους σου".

Σκεπασιανός Κυριάκος: "Τα πέρασα πολύ ωραία. Χάρηκα πολύ βλέποντας τον κόσμο να διασκεδάζει πραγματικά. Όλα τα παιδιά δώσαμε τον καλύτερό μας εαυτό για την επιτυχία της συναυλίας. Εύχομαι να μας δοθούν και άλλες τέτοιες ευκαιρίες".

# ΚΟΝΤΑ ΣΤΟΥΣ ΑΓΡΟΤΕΣ ΜΑΣ

## Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ - ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΤΟΜΑΤΑΣ

### *Tου γεωπόνου Άνθιμου Αναστασιάδη*

Ολοκληρώθηκε το καλοκαίρι η διαδικασία παράδοσης - παραλαβής της βιομηχανικής τομάτας από το εργοστάσιο της πρώην ΣΕΚΟΒΕ και νυν ΣΕΚΟ που διευθύνεται πλέον από την Ε.Α.Σ. Δράμας. Αρκετοί παραγωγοί βιομηχανικής τομάτας της ευρύτερης περιοχής, παρέδωσαν το προϊόν τους στο εργοστάσιο που βρίσκεται στο γειτονικό Κεφαλάρι.

Η εκτίμηση της ποιότητας του φορτίου που παραδίδει ο παραγωγός στη βιομηχανία είναι συχνά σημείο τριβής στις σχέσεις παραγωγών - μεταποιητών. Η διαδικασία που ακολουθείται είναι καθορισμένη απ' το Υπουργείο Γεωργίας και στηρίζεται στη μέτρηση του διαλυτού έξιρού εκχυλίσματος (Brix) ενός αντιπροσωπευτικού

δείγματος του φορτίου, που προορίζεται για τοματοπολτό, νιφάδες ή χυμό τομάτας. Οι καλλιεργητές όμως θεωρούν ότι ο υπολογισμός της ελάχιστης τιμής με τον τρόπο αυτό δεν τους διασφαλίζει.

Συγκεκριμένα ο τοματοπαραγωγός φορτώνει χύμα στο μεταφορικό μέσο την ποσότητα του προϊόντος που έχει μαζέψει και έχει συνενναθεί ότι θα παραδώσει στη βιομηχανία μια συγκεκριμένη μέρα. Κατά την παράδοση ζυγίζεται το φορτίο στην πλάστιγγα και γίνεται δειγματοληψία για την εκτίμηση της περιεκτικότητάς του σε διαλυτικό εκχύλισμα. Το δείγμα λαμβάνεται από 3 διαφορετικά σημεία τρου φορτίου, "τα οποία προσδιορίζονται από κοινού μεταξύ πα-

ραγωγού ή εκπροσώπου αυτού και εκπροσώπου του μεταποιητή. Σε περίπτωση διαφωνίας, το δείγμα λαμβάνεται από τον γεωπόνο - ελεγκτή της βιομηχανίας.

Μετά από μηχανικό σπάσμο μιας ποσότητας καρπών του δείγματος, παρουσία του παραγωγού, γίνεται μέτρηση με διαθλασίμετρο ακριβείας και με καθορισμένη μέθοδο ανάλυσης. Αν διαπιστωθεί ότι η περιεκτικότητα σε διαλυτό έξιρο εκχύλισμα είναι 4,8 - 5,4 %, η ποιότητα θεωρείται κανονική και ο παραγωγός δικαιούται να πληρωθεί την ελάχιστη τιμή. Αν η ανώτερη του 5,4%, ο παραγωγός θα πληρωθεί 5% επιπλέον, αν είναι όμως κατώτερη του 4,8%, μέχρι και 4%, η ελάχιστη τιμή μειώνεται κατά 5%.

Σε περίπτωση δια-

φωνίας, θρίζεται επιτροπή από κρατικούς γεωπόνους, η οποία προσδιορίζει τελεσίδικα το διαλυτό έξιρο εκχύλισμα, με τον ίδιο τρόπο, χρησιμοποιώντας μια ποσότητα καρπών του δείγματος που έχει κρατηθεί για το σκοπό αυτό.

Με τη διαδικασία αυτή υπολογίζεται η ελάχιστη τιμή για το συγκεκριμένο φορτίο και ο παραγωγός παίρνει ένα μηχανογραφημένο δελτίο παραλαβής.

Όταν παραδώσει όλη την παραγωγή του, εκδίδεται απ' την βιομηχανία επιταγή στο όνομά του, για το σύνολο της ποσότητας. Στη συνέχεια ο μεταποιητής, αφού εξοφλήσει όλους τους παραγωγούς, συγκεντρώνει και καταθέτει τα απαραίτητα δικαιολογητικά, για να μπορέσει να πάρει επιδότηση.

Οι παραγωγοί ζητούν μέσω της ΠΑΣΕΓΕΣ, να προβλεφθεί στις σχετικές υπουργικές αποφάσεις ο εφοδιασμός των μεταποιητικών μονάδων με

ηλεκτρονικά όργανα ακριβείας, γιατί, όπως καταγγέλεται μέσω των βαθμών Brix μειώνεται κατά 5% η ελάχιστη τιμή παραγωγού, αφού πολλές φορές το προϊόν χαρακτηρίζεται περιεκτικότητας σε διαλυτό έξιρο εκχύλισμα μικρότερης από 4,8%. Επίσης ζητούν αυστηρό έλεγχο των ζυγίσεων και της ακριβούς λειτουργίας των γεφυροπλαστίγγων.

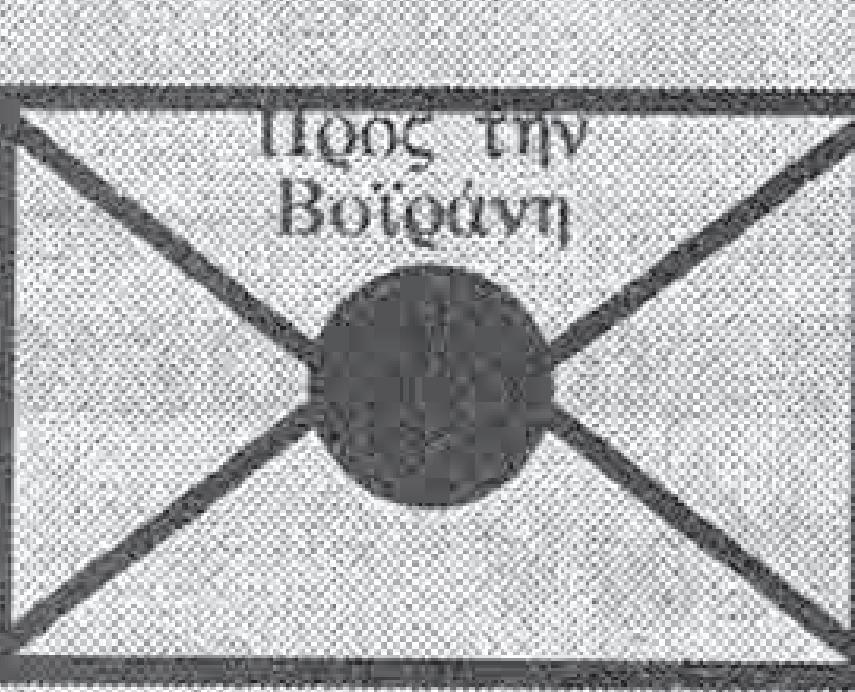
Από την πλευρά της, η Πανελλήνια Ένωση κονσερβοποιών υποστηρίζει ότι δεν υφίσταται πρόβλημα, αφού ο κύριος όγκος της ελληνικής παραγωγής, σε ποσοστό άνω του 99%, ανταποκρίνεται στην κλίμακα 4,8 - 5,4% και απολαμβάνει την κανονική κοινοτική τιμή. Η πληρωμή κάποιων ελάχιστων ποσοτήτων με μειωμένη τιμή συμβαίνει γιατί η περιεκτικότητα σε διαλυτό έξιρο εκχύλισμα είναι μικρότερη του 4,8%, εξαιτίας ποτισμάτων πριν τη συγκομιδή.

Na υπενθυμίσουμε ότι η βιομηχανική τομάτα είναι κατευθυνόμενη

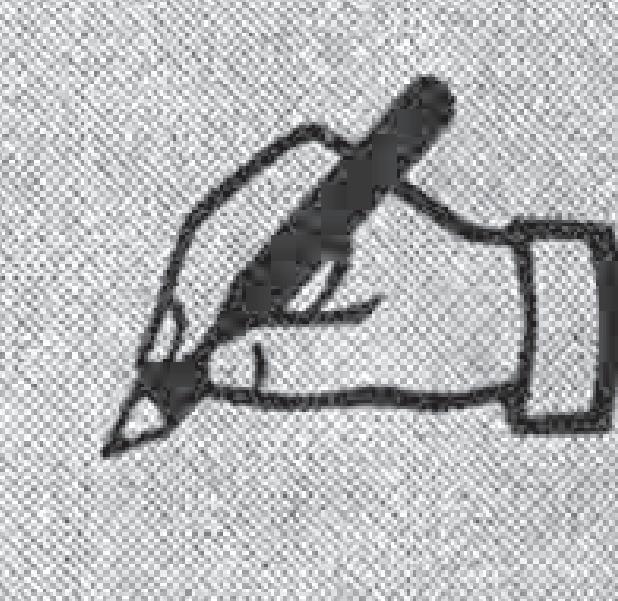
καλλιέργεια και η παραγωγή απολαμβάνει οικονομική ενίσχυση από την Ευρωπαϊκή Ένωση, εφόσον δεν ξεπερνάει ένα καθορισμένο ύψος σε επίπεδο χώρας. Η επιδοτούμενη ποσότητα για την Ελλάδα έχει κρατηθεί στους 1013 χιλιάδες τόνους τα τελευταία χρόνια, παρά το γεγονός ότι τα εργοστάσια μας έχουν δυναμικότητα 1600 χιλ τόνους πέριπου. Έτσι οι παραγωγοί υποχρεούνται να καλλιεργήσουν μικρότερες ποσότητες και φυσικά χάνουν ένα σημαντικό εισόδημα.

Πάγιο αίτημα λοιπόν της χώρας μας είναι η αύξηση της ελληνικής ποσόστωσης κατά 300 χιλ. τον προκειμένου να καλυφθεί η δυναμικότητα των μεταποιητικών μονάδων και να ικανοποιηθεί το ενδιαφέρον των παραγωγών για την καλλιέργεια.

Για το εργοστάσιο της ΣΕΚΟ στο Κεφαλάρι η φετεινή ποσόστωση έχει καθοριστεί στους 26.571 τόνους.



## Γράμματα στη 'Βοϊράνη'



**Από το Δ.Σ. των Συλλόγου Αγιοθαναστών Θεσ/νίκης πήραμε και δημοσιεύουμε την παρακάτω επιστολή:**

Προς το Νέο Διοικητικό Συμβούλιο του ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΑΓΙΟΥ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ - ΔΡΑΜΑΣ

Αγαπητοί μας φίλοι συγχωριανοί, αφού προηγουμένως σας συγχαρούμε για την εκλογή σας και την ανάληψη των δύσκολων καθηκόντων σας, να είστε βέβαιοι ότι έτοις έστω και από λίγο μακριά σας παρακαλούμενοι τους κόπους και τον αγώνα που κάνετε για να διατηρήσετε τον σύλλογό σας ζωντανό.

Θέλουμε να πιστεύουμε, ότι, τα λίγα χιλιόμετρα που μας χωρίζουν από τη γενέτειρά μας, το χωριό μας, εκεί όπου γεννηθήκαμε και είδαμε το πρώτο γλυκό φως της ζωής μας, η σκέψη όλων εδώ στην Θεσ/νίκη τριγυρνά πάντοτε γύρω από τα προβλήματά του, ευχάριστα ή τα δυσάρεστά του, την πρόδο ο που συντελείται από τους πάντοτε φιλότιμους και εργατικούς κατοίκους

του. Το Κοινοτικό Συμβούλιο με το δραστήριο πρόδεδρό του, που ευχόμαστε πάντοτε να ενδιαφέρεται για το καλό και την προσωποποίη του, προσπαθούμε για τη όσο το δυνατόν περισσότερη προβολή και διάδοση της εφημερίδας σας, που μας είναι απαραίτητη. Ελπίζουμε να δημοσιευθεί.

Ευχαριστούμε για την φιλοξενία των χαροτειμούς μας Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ ΣΠΥΡΟΣ Ο ΓΕΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ Σας πληροφορούμε ότι από τις εκλογές της 9.4.95 εξελέγησαν για το Νέο Διοικητικό Συμβούλιο, το θεατρικό του μετώπου, την παρατεταμένη την χωριό μας, αλλά και στο εξωτερικό. Εδώσε πολλές φορές την παρούσια του με το χορευτικό του συγκρότημα, το θεατρικό του μετώπου, την παρατεταμένη την χωριό μας, αλλά και στο εξωτερικό. Εδώσε πολλές φορές την παρούσια του με το χορευτικό του συγκρότημα, το θεατρικό του μετώπου, την παρατεταμένη την χωριό μας, αλλά και στο εξωτερικό.

Τον καθ' όλα σεβάσμιο ιερέα Κωνσταντίνο, του οποίου η δραστηριότητα και η προσφορά του στο λίγο αυτό χρονικό διάστημα είναι μεγάλη.

Όλα αυτά και πολλά άλλα, όταν βρισκόμαστε σε παρέες και συζητάμε

### *Επιστολή του κ. Κακαλέτση Δημητρίου από την Αθήνα*

Ο κ. Κακαλέτσης με επιστολή του μας γνώρισε ότι η κόρη του Χρυσή Σακελαρίου γέννησε στις 21.6.95 το δεύτερο παιδί της που είναι κοριτσάκι.

Μάνα και κόρη χαίρουν άκρας υγείας.

Μας γνώρισε επίσης ότι : Ο γιός του Αργύρης βάπτισε στις 4.6.95 την κόρη του και έβαλε το όνομα της μητέρας του Σταυρούλας.

Η "βοϊράνη" εύχεται στους δύο ευτυχείς γονείς και παππούδες να τα χαίρονται.

### *Από τον συγχωνό μας Γεώργιο Εφεύρη που ζει και εργάζεται στην Βιένη πήραμε και δημοσιεύουμε την ακόλουθη επιστολή:*

#### *ΟΧΙ ΚΑΙ*

#### *ΡΩΣΟΠΟΝΤΙΟΙ*

Βιένη Μάιος 1995

Διαβάζω ή ακούω τον χαρακτηρισμό, "Ρωσοπόντιοι" όταν γίνεται αναφορά στους συμπατριώτες που προέρχονται από τις περιοχές της πρώην Σοβιετικής Ένωσης.

Οι καταφυγόντες

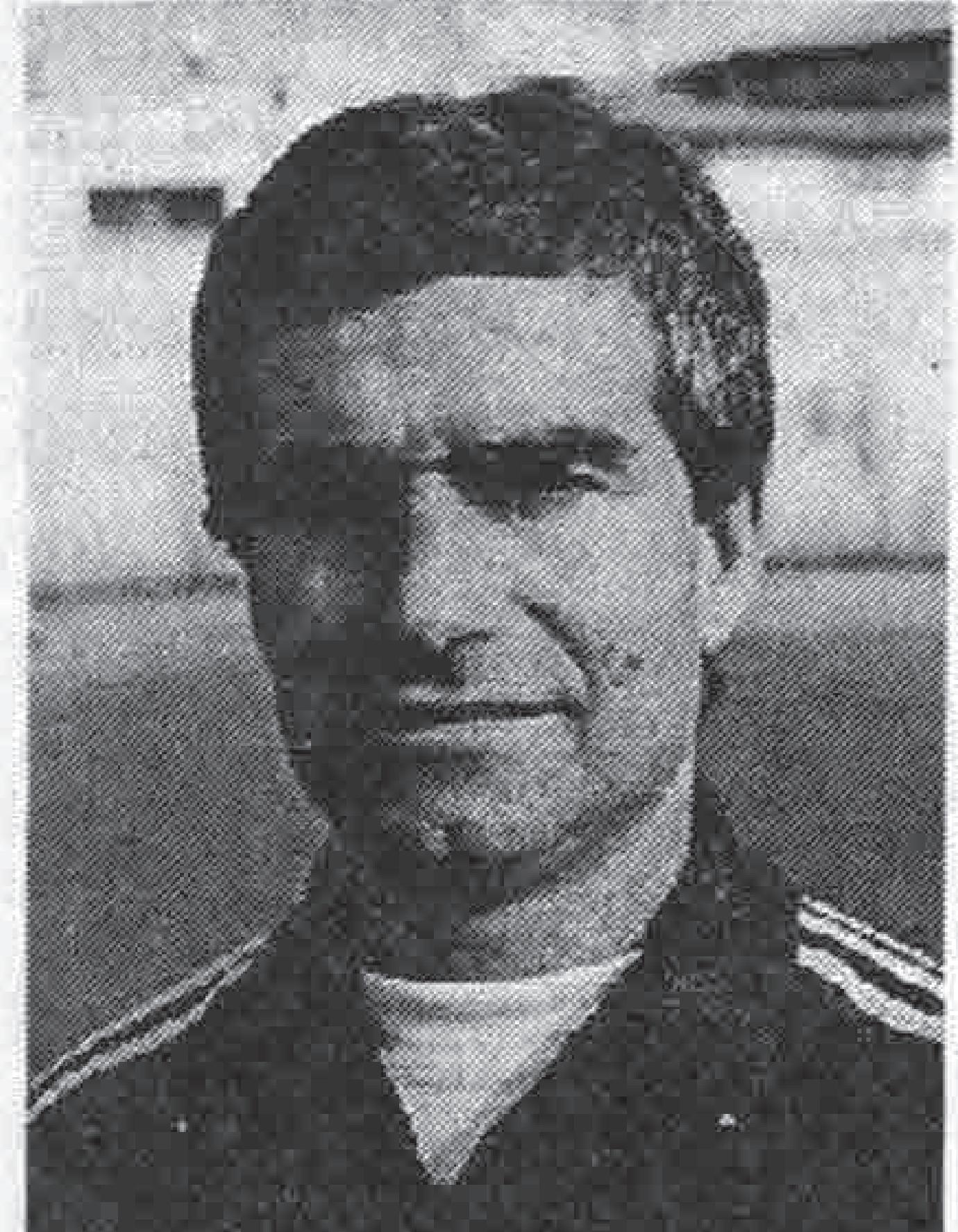
στην Ελλάδα, νέοι πρόσφυγες, είναι Έλληνες προερχόμενοι από τον Πόντο, που υπήρξε πάντοτε ελληνικότατος, αφού και ο περιβόλος FALMERAYER Γερμανός ιστορικός τον θεωρεί ως πρώτη κοιτίδα του ελληνισμού, επανα

## ΑΘΛΗΤΙΚΗ

## "ΒΟΪΡΑΝΗ"

## ΑΝΟΙΞΕ Η ΑΥΛΑΙΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑΤΟΣ Δ' ΕΘΝΙΚΗΣ

επιμέλεια: Στέλιος Αναστασιάδης



ΤΑΚΗΣ ΣΤΑΜΟΓΛΟΥ  
ο προπονητής  
του Μ. Αλεξανδρου

Θέλει να πρωταγωνιστήσει και πάλι  
ο Μ. Αλέξανδρος

Ξεκίνησε την Κυριακή 17 Σεπτεμβρίου ο μαραθώνιος της Δ' Εθνικής για τον Μ. Αλέξανδρο. Και λέμε μαραθώνιος, γιατί πρόκειται για ένα πολύ δύσκολο πρωτάθλημα με ισχυρές ομάδες που όλες θέλουν να πρωταγωνιστήσουν.

Η ομάδα μας συμμετέχει στον δούμιλο που περιλαμβάνει ορισμένα μεγάλα ονόματα του ποδοσφαίρου της Αν. Μακεδονίας και Θεσσαλονίκης. Ενδεικτικά αναφέρουμε τους: Ορφέα Αλεξανδρούπολης, Πανθρακικό, Ένωση Ξάνθης, Χρυσούπολη, Πανδραμαϊκό, Μηχανιώνα, Αύμοι Θεσ/κης, Κορδελιό.

Ένας άλλος λόγος που κάνει το πρωτάθλημα αυτό δύσκολο, είναι το γεγονός ότι υποβιβάζονται από την κατηγορία αυτή 9 ομάδες και παραμένουν οι

7. Οι δύο (2) πρώτοι της κατηγορίας προβιβάζονται στη Γ' Εθνική.

Ο Μ. Αλέξανδρος, όπως κάθε χρόνο, θέλει να πρωταγωνιστήσει και να πραγματοποιήσει μια επιτυχημένη πορεία, ανάλογη των δύο τελευταίων ετών, που τον έφεραν να φιγουράρει στη δεύτερη θέση της βαθμολογίας.

Στο τιμόνι της ομάδας βρίσκεται για πέμπτη πλέον χρονιά ο πετυχημένος και ικανότατος προπονητής Τάκης Στάμογλου.

Ένας προπονητής που συνέδεσε το όνομά του με τα καλύτερα ποδοσφαιρικά χρόνια του Μ. Αλέξανδρου και τον οδήγησε στην κορυφή του Δραμινού αλλά και του Περιφερειακού ποδοσφαίρου.

Φέτος στο σύλλογο έγινε πολύ καλή δουλειά κατά την περίοδο της προετοιμασίας. Η διοίκηση προσέλαβε για όλη τη διάρκεια της προετοιμασίας τη συγχωριανή μας προπονήτρια, Ξανθή Κων/δου, με εμπειρία και επιστημονική κατάρτιση πάνω σε θέματα εκγύμνασης των ποδοσφαιριστών.

Παράλληλα εξασφάλισε τον γυμναστή Σαρίδη για όλη την ποδοσφαιρική χρονιά.

Κατά την περιόδο των μεταγραφών αποκτήθηκαν έμπειροι και ταλαντούχοι ποδοσφαιριστές που αναμένεται να βοηθήσουν την

ομάδα να πραγματοποιήσει τους στόχους της.

#### ΤΑ ΝΕΑ ΑΠΟΚΤΗΜΑΤΑ

1. Τοκμακτσής Άγγελος (παλιός παίκτης της Δόξας Δράμας πέρυσι έπαιζε στον Αχέροντα Καναλακίου).

2. Μουρούζης Δημήτριος (επίσης παλιός παίκτης της Δόξας, πέρυσι έπαιζε στον Κερευνό Κολχικού).

3. 4. Ιωαννίδης και Κωνσταντινίδης (από Παγγαίο 90').

5. Τοπούζης Κων. (από Ηρακλή Καβάλας)

6. Σιναρίδης Χρήστος (από Παγγαίο)

7. Αγγέλου (από Φωκικό).

8. Κεσεκιάδης (από Καβάλα)

Νεαροί ταλαντούχοι

1. Δουλγερίδης (από Μυλοπόταμο)

2. Ζεκερίδης (από Κύργια)

3. Αμανατίδης (από Καλαμώνα)

4. Γιαγκούλας (από Πετρούσα)

Επίσης πρωθήθηκαν από την ΠΑΜΑ στον Μ. Αλέξανδρο οι Πασχαλίδης και Τσιγλούλης, ενώ επέστρεψε από τη Λυδία ο Πελικαπάσιδης.

#### ΞΕΚΙΝΗΜΑ

#### ΜΕ ΉΤΤΑ ΕΝΤΟΣ ΚΑΙ ΝΙΚΗ ΕΚΤΟΣ

Την ήττα γνώρισε την πρώτη αγωνιστική του πρωταθλήματος της Δ' Εθνικής στο γήπεδο του ο Μ. Αλέξανδρος, από τον Ορφέας Αλεξανδρούπολης.

Μετά από μια κακή



Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Αγ. Αθανασίου 1995

διαιτησία που επέτρεψε το σκληρό και αντιαθλητικό παιχνίδι των φιλοξενούμενων και κατάλογισε ένα ανύπαρκτο πέναλτυ δίνοντας τους το προβάδισμα στο σκορ με 0 - 1, στο δεύτερο ημίχρονο, φυσιολογικό ήταν να γνωρίσει την ήττα η ομάδα μας με 2 - 1.

Ανώτερος σ' όλη τη διάρκεια του αγώνα, ο Μ. Αλέξανδρος, είδε τη μπάλα να κτυπά στο δοκάρι όταν το σκορ ήταν 0-0, αλλά και να χάνει κλασικές ευκαιρίες, για να ισοφαρίσει το σκορ στα τελευταία λεπτά.

Το μοναδικό γκολ της ομάδας μας πέτυχε ο νεοοπτικής Κεσεκιάδης με κεφαλιά μειώνοντας σε 1 - 2, αφού προηγουμένως ο Ορφέας είχε προηγηθεί με 0 - 2 σε μια ξαφνική του αντεπίθεση.

Μεγάλη νίκη πέτυχε τη δεύτερη αγωνιστική έδρας εις βάρος του Κεραυνού Κολχικού. Μια νίκη επί ενός αντιπάλου που θέλει να πρωταγωνιστήσει στην

κατηγορία επιστρέφοντας στη Γ' Εθνική, όπου αγωνίστηκε, αλλά και που διαθέτει μια καυτή έδρα.

Ο Μ. Αλέξανδρος

αγωνίστηκε πολύ δυνατά πετυχαίνοντας μια παλικαρίσια νίκη με 0 - 1. Το γκολ της νίκης για τον Άγιο Αθανάσιο επιτεύχθηκε στο 75' λεπτό του αγώνα από τον μαχητικό και ικανό σκορερ Ιωσηφίδη.

Η συνάντηση της τρίτης αγωνιστικής μεταξύ Μ. Αλεξανδρου και Αναγέννησης Πετρι-

τού, στον Άγιο Αθανάσιο, δεν διεξήχθη.

Αιτία ήταν η μη προσέλευση ενός επόπτη γραμμών από το Σ. Διαιτητών Πιερίας.

Οι δύο ομάδες εμφανίστηκαν κανονικά στο γήπεδο, όπως και ο διαιτητής με τον έναν επόπτη. Αναζητήθηκαν από την εξέδρα κάποιοι διαιτητές και όταν αυτοί βρέθηκαν η φιλοξενούμενη ομάδα δεν δέχθηκε να αγωνιστεί. Το παιχνίδι αυτό θα γίνει σε ημερομηνία που θα ορίσει η ΕΠΟ.

#### Καλοκαιρινές παραχωρήσεις ποδοσφαιριστών

Το καλοκαίρι που μας πέρασε, μεταγράφηκαν από την ομάδα του χωριού μας ορισμένοι ποδοσφαιριστές σε ομάδες μεγαλύτερης κατηγορίας με πολύ καλά οικονομικά ανταλλάγματα. Μεταγράφηκαν οι Τσιμπλίδης, Παναγιώτογλου στη SKODA Ξάνθης και οι Καράπαπας και Λώραζης στην Καβάλα.

Αυτοί οι ποδοσφαιριστές μαζί με τον Στογιάννη, που απομακρύνθηκε για δικούς του λόγους από την ομάδα, πρόσφεραν πολλά στην ομάδα μας, όσο αγωνίστηκαν σ' αυτήν. Πάντως, η ομάδα του χωριού μας συνεχίζει την παράδοση, που την θέλει να προετοιμάζει ταλέντα για τις μεγαλύτερες εθνικές κατηγορίες.

Αυτός ακριβώς είναι ο λόγος, που κάνει όλα τα ποδοσφαιρικά ταλέντα του νομού μας, να θέλουν να μεταγραφούν στον Άγιο Αθανάσιο.

## ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΕΥΘΥΒΟΥΛΗΣ

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Ε.Δ.Ε.

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΕΠΙΒΛΕΨΙΣ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ



ΒΕΡΓΙΝΑΣ 22  
ΔΡΑΜΑ  
ΤΗΛ. 32.297

Υαδικά - Φωτιστικά  
Είδη Δώρων

**GUSTO**

ΛΙΘΟΞΟΠΟΥΛΟΣ  
ΚΑΛΑΜΠΑΚΙ & ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ  
0521 25 52.345

#### ΧΡΩΜΑΤΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ - ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

#### ΜΟΥΣΙΚΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ

\*

ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ  
ΤΗΛ. (0521) 68.196 - οικίας 68.739

#### ΚΟΥΤΡΟΠΟΥΛΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ

ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ

\*

ΤΗΛ. (0521) 68.749

ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΗΛΕΚΤΡ. ΟΙΚ. ΣΥΣΚΕΥΩΝ  
ΨΥΓΕΙΑ - ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ - ΚΟΥΖΙΝΕΣ  
ΣΚΟΥΠΕΣ - ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ

\*

E. ΙΩΣΗΦΙΔΟΥ  
ΤΗΛ. 46.766  
πίσω από  
το Τελωνείο

ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ  
παραλαβή (ξεκρέμασμα)  
παράδοση (κρέμασμα)  
ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ ΣΑΛΟΝΙΩΝ  
ΧΑΛΙΑ καθάρισμα επί τόπου  
ΠΑΠΛΩΜΑΤΑ - ΚΟΥΒΕΡΤΕΣ  
ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

#### EXPRESS

ΣΤΕΓΝΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ Παράρτημα  
ΑΓΙΟΥ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ (στο δρόμο προς Καλαμώνα)  
ΤΗΛ. 68.501 ΣΟΥΛΑ ΤΟΚΟΥΤΣΗ

# Α ΘΛΗΤΙΚΗ "ΒΟΙΡΑΝΗ"

## 4η ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ Αδικη ήττα στη Μηχανιώνα

Άδικη ήττα, με 1 - 0, υπέστη ο Μ. Αλέξανδρος στην Μηχανιώνα από τον τοπικό Ποσειδώνα.

Άξιζε τουλάχιστο την ισοπαλία, αφού φάνηκε, ότι ήταν ισάξιος του γηπεδούχου.

Πάλι όμως η διαιτησία του στέρησε κι αυτόν τον ένα βαθμό με το αμφισβήτημένο πέναλτυ που κατελόγησε στο δεύτερο ημίχρονο και που έμελλε να διαμορφώσει το τελικό αποτέλεσμα. Στη συγκεκριμένη φάση η ανατροπή του παίκτη της Μηχανιώνας έγινε έξω από τη γραμμή της μεγάλης περιοχής. Παρά τις διαμαρτυρίες όμως των παικτών του Μ. Αλέξανδρου ο διαιτητής δεν άλλαξε απόφαση.

Στην συνέχεια η ομάδα μας και με την είσοδο του Κεσεκιάδη πήρε την πρωτοβουλία του αγώνα, αλλά δεν κατόρθωσε να αλλάξει το σκορ.

Όύτε με το υπέροχο κτύπημα φάουλ του Ξανθόπουλου που απέκρουσε στα τελευταία λεπτά ο τερματοφύλακας Ξεφτέρης της Μηχανιώνας.

## Δύσκολη νίκη επί του Πετριτσίου

Εύκολα επικράτησε ο Μ. Αλέξανδρος στο γήπεδό του 5 - 0, επί της Αναγέννησης Πετριτσίου, στο αναβληθέν παιχνίδι της 3ης αγωνιστικής.

Η διαφορά δυναμικότητας των δύο ομάδων ήταν μεγάλη, πράγμα που είχε σαν αποτέλεσμα τα 5 γκολ.

Καθ' όλη τη διάρκεια του αγώνα ο Άγιος Αθανάσιος είχε την υπεροχή και έχασε σωρεία ευκαιριών, που θα μπορούσε να αυξήσουν το δείκτη των σκορ.

Τα γκολ άρχισαν να μπαίνουν από πολύ νωρίς και φάνηκε έτσι ο αγώνας είχε πλέον διαδικαστικό χαρακτήρα.

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΥΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ**  
**ΕΥΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ**

ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

**ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΝΑΛΜΠΑΝΤΑΚΗΣ**

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Τ.Ε.

ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ 0521 ☎ 68.265

Στο 11' ο Ιωσηφίδης με πλασέ έκανε το 1 - 0. Στο 20' ο ίδιος πάικτης με σουτ έκανε το 2 - 0. Στο 30' ο Ξανθόπουλος Στάθης μακριά από τη μεγάλη περιοχή, πλάσαρε υπέροχα πάνω από τον τερματοφύλακα της Αναγέννησης κάνοντας το 3 - 0. Στο 53' ο Ζεκερίδης με πλασέ έκανε το 4 - 0 και στο 57' μετά από σέντρα του Γεωργιάδη ο Κεσεκιάδης σημείωσε το 5 - 0.

## 5η ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ Ισοπαλία 2 - 2 με τους Λύκους

Ένα δυνατό και αμφίροπο παιχνίδι διεξήχθη στο χωριό μας μεταξύ του Μ. Αλέξανδρου και των Λύκων Θεσ/κης, οι οποίοι αναδείχθηκαν ισόπαλοι 2 - 2.

Δυνατό, γιατί, είχε δυνατές προσωπικές μονομαχίες μεταξύ των αντιπάλων αλλά και πολύ τρέξιμο με παράλληλο πρέσιγκ. Γεγονός που αποδεικνύει τη δυναμικότητα και υψηλή φυσική κατάσταση των ομάδων. Αμφίροπο, γιατί, στο πρώτο ημίχρονο το παιχνίδι ήταν μοιρασμένο με τις δύο ομάδες να παίζουν παιχνίδι κέντρου, αλλά να ξεχωρίζει λίγο η ομάδα των Λύκων, ενώ στο δεύτερο ημίχρονο ο Άγιος Αθανάσιος με την είσοδο του Ξανθόπουλου πήρε τον πλήρη έλεγχο του αγώνα και έχασε πολλές ευκαιρίες που θα μπορούσαν να τον ανδείξουν νικητή.

Ο Μ. Αλέξανδρος άνοιξε το σκορ στο 6' όταν μετά από εκτέλεση φάουλ του Μουρούζη ο τερματοφύλακας των Λύκων έκανε ασθενή απόκρουση και στην επιστροφή της μπάλας βρέθηκε ο Αποστολίδης που με πλασέ έκανε το 1 - 0.

Με τον ίδιο τρόπο στο 21' ισοφάρισαν οι Λύκοι. Ο Τσοκαταρίδης έκανε σουτ, ο Ζαμπίδης απέκρουσε ασθενώς και ο Ιορδανίδης με πλασέ από κοντά πέτυχε το

1 - 1.

Στο 54' ο Μ. Αλέξανδρος προηγήθηκε πάλι ύστερα από δυνατό σουτ πλασέ του Καρυπίδη, μετά την υπέροχη πάσα που δέχτηκε από τον Κεσεκιάδη, που τον έβγαλε απέναντι από τον τερματοφύλακα των Λύκων, γράφοντας το 2 - 1.

Δεν πρόλαβαν όμως να τελειώσουν οι πανηγυρισμοί των φιλάθλων του Αγίου Αθανασίου και ήρθε η ισοφάριση σε 2 - 2 με κεφαλιά του Παππά των φιλοξενούμενων.

Στο υπόλοιπο του αγώνα, η ομάδα του χωριού μας έχασε δύο πλύ μεγάλες ευκαιρίες για να πάρει τη νίκη. Η μια με τον Ιωσηφίδη στο 68', όταν σούταρε πάνω στα πόδια του τερματοφύλακα στη κλειστή γωνία και ενώ δίπλα του υπήρχαν

τρεις παίκτες έτοιμοι να πλασάρουν στην κενή εστία.

Η δεύτερη στο 79' όταν φάουλ του Ξανθόπουλου έφυγε μόλις άσυτ από τη συμβολή των δοκών.

Προηγουμένως στο 71' δυνατό σουτ του Κεσεκιάδη απέκρουσε σε κόρνερ ο Κεχαγιάς.

Από τον πολύ καλό Μ. Αλέξανδρο ξεχώρισαν οι Σιναρίδης, Αποστολίδης, Αέτσιος, Καρυπίδης και Ξανθόπουλος. Από τους Λύκους ο τερματοφύλακας Κεχαγιάς.

Η σύνθεση του Μ. Αλέξανδρου

**Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ**  
Ζαμπίδης, Αποστολίδης, (69' Γεωργιάδης), Δέτσιος, Ιωαννίδης (46' Ξανθόπουλος), Καραγιανίδης Χ., Σιναρίδης, Μουρούζης, Τοκματσής, (30' Καραγιανίδης Σπ.), Ιωσηφίδης, Καρυπίδης,

## Μεταγραφές δεν κάνουν μόνο οι άνδρες



Συνεχίζοντας την παράδοση που θέλει ποδοσφαιριστές από το χωριό μας να παίζουν σε μεγάλες ομάδες, η 18χρονη διεθνής ποδοσφαιρίστρια Έφη Μιχαηλίδηος απετέλεσε μήλο της έριδος για πολλές ομάδες Α' Εθνικής. Τελικά κατέληξε στην Καβάλα '86 με ένα χρόνο υποσχετική στην πρωταθλήτρια Β. Ελλάδος Α.Ο. Ηλιούπολης Θεσσαλονίκης.

Το ποσό της μεταγραφής θεωρείται ρεκόρ για παίκτρια με υποσχετική. Η παίκτρια θα πάρει το ποσό των 500.000 δρχ. ενώ θα της εξασφαλιστεί και το ενοίκιο του σπιτιού της, η δε Καβάλα πήρε 200.000 δρχ.

Κοντά στο 1.000.000 φθάνει επομένως το κόστος της μεταγραφής, ποσό καθόλου παράλογο για την Έφη Μιχαηλίδηος που είναι από τα μεγαλύτερα ταλέντα του ελληνικού γυναικείου ποδοσφαίρου με συμμετοχές στην Εθνική ομάδα και προσόντα που θα ζήλευαν πολλοί άνδρες ποδοσφαιριστές.

Καλή επιτυχία ευχόμαστε λοιπόν στην Έφη - που κατάγετε άλλωστε από ποδοσφαιρική οικογένεια - στην νέα της ομάδα.

- Στη φωτογραφία η Έφη Μιχαηλίδηος υπογράφοντας το δελτίο της παρουσία παγόντων της Καβάλας '86 και της Α.Ο. Ηλιούπολης.

## ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΙΚΗ ΑΚΑΔΗΜΙΑ

### ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΙΚΗ ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΜΕΓΑΛΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ

Η ΠΑΜΑ, οι μικροί και ελπιδοφόροι ποδοσφαιριστές του Αγίου Αθανασίου συμμετείχαν φέτος στο πρωτάθλημα της Β' ερασιτεχνικής κατηγορίας μετά την άνοδο που πέτυχαν πέρυσι, με νέο τεχνικό αυτή τη φορά στον πάγκο τους τον συγχωριανό μας προπονητή Αποστολίδη Τάσο.

Η μέχρι τώρα αποτελέσματά της ήταν: ΠΑΜΑ - Ν. Σεβάστεια 2 - 5 Αδριανή - ΠΑΜΑ 1 - 0 ΠΑΜΑ - Ελπίδες Δράμας 2 - 2.

### Το Δ.Σ. της Π.Α.Μ.Α.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ :	ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ
ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ :	ΚΟΝΤΡΟΠΟΥΛΟΣ ΜΩΣΗΣ
Γ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ :	ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ
Δ. ΣΧΕΣΕΩΝ :	ΛΥΠΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΔ.
ΤΑΜΙΑΣ :	ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ
Γ. ΑΡΧΗΓΟΣ :	ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΧΑΡ.
Γ. ΕΦΟΡΟΣ :	ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΙΔΗΣ ΙΩΑΝ.
ΠΡΟΠΟΝΗΤΗΣ :	ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ ΤΑΣΟΣ

### Η σαθμολογία της Β' ερασιτ. κατηγορίας

A/A ΟΜΑΔΕΣ	ΑΓ. ΒΑΘΜ.	ΤΕΡ.	Ν.	ΙΣ.	ΗΤ.
1 N. ΣΕΒΑΣΤΕΙΑ	3	9	15-7	3	0
2 ΚΑΛΛΙΦΥΤΟΣ	3	7	7-1	2	1
3 ΚΟΥΔΟΥΝΙΑ	3	7	6-1	2	1
4 ΗΦΑΙΣΤΟΣ	3	7	3-1	2	1
5 ΜΑΥΡΟΒΑΤΟΣ	3	6	7-1	2	0
6 ΠΛΑΤΑΝΙΑ	3	5	9-1	1	2
7 ΑΔΡΙΑΝΗ	3	4	2-5	1	1
8 ΜΙΚΡΟΧΩΡΙ	3	3	1-7	1	0
9 ΕΛΠΙΔΑ ΔΡΑΜΑΣ					

# βοϊράνη

Επιμέλεια Κ.Κ.Κ.

• είδα . . .  
 • άκουσα . . .  
 • έμαθα . . .

**Βοϊράνη  
δωδεκασέλιδον**

Πολλοί θα είναι αυτοί που αναρωτήθηκαν γιατί αυτή τη φορά η "Βοϊράνη" άργησε τόσο να εκδοθεί. Την απάντηση μπορούν να την πάρουν από την διοίκηση του συλλόγου. Εμείς που αποτελούμε την νέα συντακτική ομάδα, ανταποκριθήκαμε με προθυμία στο κάλεσμα της διοίκησης, που ήλθε κάπως καθυστερημένα, γεγονός που εξηγεί και την καθυστέρηση. Πάντως αυτό που πρέπει να τονισθεί είναι ότι τα άτομα που απαρτίζουν την ομάδα, από τα οποία αρκετά είναι παλιά και δοκιμασμένα, επέδειξαν μια αξιοσημώτη ευαισθησία και υπευθυνότητα, στο νέο ξεκίνημα της "Βοϊράνης", γεγονός που αποτελεί τον καλύτερο οιωνό για ένα πιο ελπιδοφόρο μέλλον.

Ελπίζουμε ότι η δωδεκασέλιδη "Βοϊ-

ράνη" που κρατάτε στα χέρια σας, με το πλούσιο περιεχόμενό της (μόνο γι' αυτή την φορά δωδεκασέλιδη) να σας αποζημιώσει για την μεγάλη καθυστέρηση, πράγμα που σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να επαναληφθεί.

Αξίζει να σημειωθεί ακόμη ότι τα παιδιά του Δ. Σ. του συλλόγου στάθηκαν με προθυμία κοντά μας το διάστημα της προετοιμασίας της και μας υποσχέθηκαν ότι θα κάνουν ότι περνάει από το χέρι τους, για την όσο δυνατό καλύτερη εικόνα και κυρίως την διανομή της "Βοϊράνης". Η ιδέα για δωδεκασέλιδο φύλλο ήταν δική τους σαν μια πράξη ευθύνης και αποζημιώσης στους αναγνώστες της.

**Η συνέντευξη του Πρόεδρου**

Ποταμός η συνέντευξη του Προέδρου στην "Βοϊράνη". Κοσμογονία έργων στην

κοινότητά μας, η οποία μπαίνει πιλέον σε μια άνευ προηγουμένου τροχιά ανάπτυξης που προμηνύει ότι καλύτερο για τους κατοίκους της.

Το σημαντικότερο είναι ότι δεν είναι έργα βιτρίνας, αλλά ουσίας και πραγματικής ανάπτυξης, τα αποτελέσματα των οποίων θα φανούν στο μέλλον. Αξίζει ιδιαίτερα να σημειωθεί η δημιουργία νέων αιθουσών για τα νηπαγωγεία μας, ο βιολογικός καθαρισμός, οι εργατικές κατοικίες και κυρίως οι δρόμοι και οι υπόνομοι.

Όλοι πια το νιώθουν ότι το χωριό μας άλλαξε όψη. Δίνει την εικόνα μιας σύγχρονης κωμόπολης που σφύζει από ζωή, στην οποία επιφυλάσσεται ένας πρωταγνιστικός ρόλος στην ευρύτερη περιοχή για το άμεσο μέλλον. Καιρός λοιπόν όσοι Αγιοθανασίτες ζουν μακριά απ' αυτό όχι μόνο να το επισκεφθούν αλλά να εγκατασταθούν σ' αυτό με τις οικογένειές τους για να γίνουν κι αυτοί συμμέτοχοι στο άλμα προς τα εμπρός.

**Δήμος "Βοϊράνης"**

Μακρινό αλλά σοβαρό μελλοντικό ενδεχόμενο προκύπτει από την συνέντευξη του Προέδρου, να γίνει κάποτε το χωριό μας το κέντρο ενός μεγάλου δήμου που θα απαρτίζεται και από τα γύρω χωριά.

Σε μια τέτοια περίπτωση το όνομα "Βοϊράνη" πρέπει να θεωρείται το επικρατέστερο γιατί στην περιοχή που κατοικούμε, όπως ιστορικά αποδεικνύεται, υπήρχε



Η πρώτη θεατρική ομάδα του χωριού. 25.3.1949

παλιά "πόλισμα" με αυτή την ονομασία, που είναι και καθαρά ελληνική. Εξάλλου, το τουρκικό όνομα του χωριού μας "Μπόριανη", με το οποίο είναι ευρύτερα γνωστό αποτελεί τον καλύτερο μάρτυρα για την πιο πάνω εκδοχήν.

Ίσως αυτή την στιγμή να είναι μακρινό ονειρό. Η ραγδαία όμως οικιστική εξέλιξη της περιοχής, δεν μπορεί να αποκλείσει την πραγματοποίησή του στο μέλλον. Σ' αυτή την περίπτωση λοιπόν η ικανοποίηση της "Βοϊράνης" θα είναι εύλογη γιατί στις στήλες της καταχωρήθηκε η ιδέα και δικαιολογημένα μπορεί να χαρίσει το όνομά της στον νέο Δήμο.

**Καπναποθήκη**


Άφησα στο τέλος την αναπαλαίωση της καπναποθήκης για την όλους τους κατοίκους. Η παλιά καπναποθήκη που αποτελεί

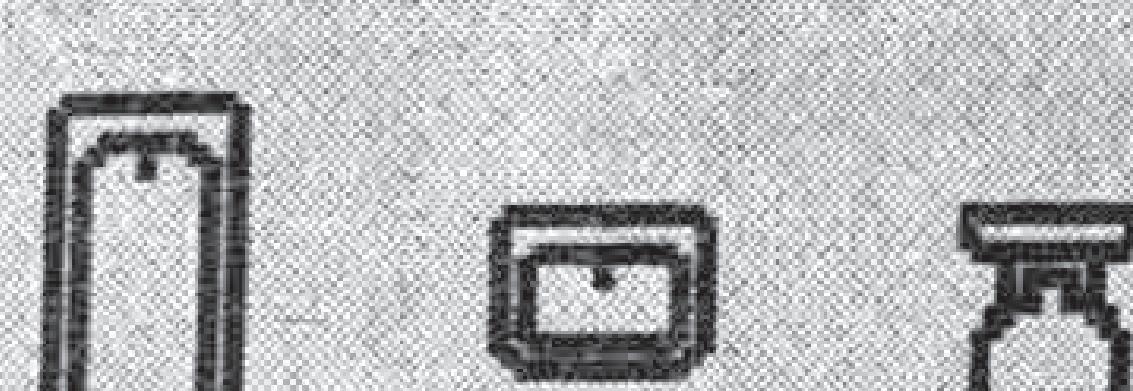
δωρεά στο σύλλογο του Αγροτικού Συνεταιρισμού του χωριού μας ήταν ο ιδανικότερος χώρος για να γίνει πράξη αυτό το ονειρό. Το πρόβλημα είναι γνωστό τα χρήματα για την αναπαλαίωση και την κατάληη διαμόρφωσή της. Επί πολλά χρόνια ακούγαμε υποσχέσεις, αλλά η εικόνα παρέμεινε η ίδια. Ήδη υπάρχει φως. Ο πρόεδρος του χωριού στην συνέντευξή του αναφέρεται σε προϋπολογισμό 25.000.000 για ν' αρχίσουν οι εργασίες.

Πιστεύουμε ότι για κανένα λόγο δεν θα πρέπει να σταματήσει ο αγώνας και η πίεση για την υλοποίηση αυτής της ιδέας, που είναι βέβαιο ότι θα δώσει μια άλλη διάσταση στα πολιτιστικά πράγματα του τόπου μας. Και δεν πρέπει να μας διαφεύγει ότι η οικονομική ανάπτυξη δίχως πνευματικές αξίες και πολιτιστικές επιδόσεις αποτελεί κενή περιεχομένου έννοια και αναίρεση της βαθύτερης ουσίας του ανθρώπου.

**Η ΣΤΗΛΗ ΤΗΣ ΠΟΙΗΣΗΣ**
**ΚΥΠΡΟΣ**

Μάνα Ελλάδα δώσε μου  
τα δώρα του Λεωνίδα  
τα σπαθιά του '21  
τα όπλα του '40  
του Γράμμου τους στρατιώτες  
και σαν πονή θα ξεκινήσω  
στην Κύπρο να ξημερώσω  
απ' των Τούρκων τα χέρια να την ελευθερώσω  
γιατί αυτοί οι μεγάλοι συμφεροντολόγοι  
Αγγλοί, Γάλλοι, Γερμανοί  
κι οι φίλοι μας οι Αμερικανοί  
μας κοροϊδείουν  
σκλάβα την Κύπρο μας θέλουν,  
αδέλφια Ελληνες κι αδέλφια Κύπρου  
πάρτε τη σπάθα του Μέγα Αλέξανδρου  
και κόψτε όλους τους γόρδιους δεσμούς  
να γράψουμε ένα έπος  
στους σημερινούς καιρούς.

**Κυριάκος Φυλαντζόπουλος**

**ΣΤΑΥΡΟΣ Δ. ΣΚΑΡΟΓΛΟΥ**


ΕΙΔΗ ΥΓΕΙΝΗΣ - ΧΡΩΜΑΤΑ - ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ

ΘΕΡΜΑΝΣΗ - ΗΛΙΑΚΟΙ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ

ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ

66.431 & 66.188

# GOLD

ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ ΑΡΤΟΠΟΙΙΑΣ - ΣΦΟΛΙΑΤΑΣ

Γιώργος Πορτούπογλου

ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ

παραγγελίες (0521) 66.267 & 66.828

## ΚΑΦΕ - ΜΠΟΥΓΑΤΣΑ ΤΟ ΣΤΕΚΙ

ΝΤΑΛΙΔΗΣ - ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ

ΟΛΗ ΜΕΡΑ ΑΝΟΙΧΤΑ

Σ' ΕΝΑ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

ΜΕ ΚΛΙΜΑΤΙΖΟΜΕΝΟ ΧΩΡΟ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΦΕ ΚΑΙ ΤΗΝ ΨΥΧΑΓΩΓΙΑ ΣΑΣ  
ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΗΛ. 66.309